

**PORTRAIT MANUEL AEILI-PICON** PAGE 17

*Passionné de jazz et de sonorités aussi variées que le funk et la bossa nova, le guitariste aulnaysien nous livre ses Parfums d'été, un album intimiste et chaleureux.*

# OXYGÈNE



BIMENSUEL N° 165 LUNDI 12 NOVEMBRE 2012



**ÉVÉNEMENT** PAGE 4

## La ville joue carte sur table



**NOTRE VILLE** PAGE 12

L'observatoire des engagements se met en place

**NOS VIES** PAGE 16

Les associations invités à prendre le petit déjeuner

**CULTURE** PAGE 26

Aulnay s'apprête à passer à l'heure du blues

# RETOUR SUR



## La lettre ouverte de Natalie Dessay sur France Musique

Quelques jours après la cérémonie de la pose de la première pierre du futur centre de création vocale et scénique d'Aulnay-sous-Bois, la marraine du Créo, Natalie Dessay, s'est adressée à Aurélie Filippetti, ministre de la Culture, et Vincent Peillon, ministre de l'Éducation nationale. Dans le cadre de sa chronique hebdomadaire sur France Musique, Natalie Dessay a lu la lettre ouverte qu'elle a envoyée aux deux ministres, où elle vante les mérites de la ville. Cette chronique est à écouter sur le site de France Musique.

*« Les procédures judiciaires qui ont fait l'objet d'un classement sans suite et qui ne donnent pas lieu à effacement des données dans le fichier ne seront plus consultables. »*

Le député Daniel Goldberg à propos de la réforme des dossiers STIC (système de traitement des infractions constatées).



## Des couples en or et en diamant

**LES 20 ET 27 OCTOBRE**, les époux Dion-Thienpont (à droite) et Storni-Allouchery ont respectivement célébré leurs 50 et 60 ans de mariage dans les salons de l'Hôtel de ville. Leurs familles et leurs amis sont venus nombreux pour saluer ces « nouveaux jeunes mariés ».

## La place Camélinat fait le plein

**LE 7 OCTOBRE**, nouveau rendez-vous et nouveau succès pour la brocante de la place Camélinat. Plusieurs centaines de chineurs se sont retrouvés sous un beau soleil d'automne à la recherche de la bonne affaire.



## Les artistes éternels de l'Apsa s'exposent

**LUNDI 29 OCTOBRE**, lancement du Salon d'automne de l'association des peintres et sculpteurs aulnaysiens (Apsa), à l'espace Jacques-Prévert. L'occasion de découvrir les nombreux talents d'artistes aux techniques variées.



## L'Algérie en débat

Le prochain café citoyen, qui se tiendra mi-décembre au New Resto, sera consacré aux événements autour de la guerre d'Algérie. À cette occasion, l'historien Benjamin Stora et le député Daniel Goldberg ont été sollicités. Plus de renseignements dans votre prochaine édition d'Oxygène.



## Repas de nouvel an

Moments de convivialité, traditionnels et festifs, les banquets, qui rassemblent chaque année plus de 2 000 seniors aulnaysiens, se tiendront à l'Espace Pierre-Peugeot, sur le site de l'usine PSA les samedi 12, dimanche 13, samedi 19 et dimanche 20 janvier 2013. Un orchestre sera présent tout au long de l'après-midi pour faire danser les seniors. Afin de se rendre sur place, des bus de ramassage seront présents à différents points de la ville et un grand parking surveillé permettra aux seniors venant en voiture de se garer sur le site, à proximité de la salle. Le repas de nouvel an est gratuit pour tous les seniors aulnaysiens de plus de 65 ans et leur conjoint. Lors de l'inscription, une pièce d'identité et un justificatif de domicile seront demandés. Les inscriptions se feront le mardi 20 novembre, de 10 h à 16h30 au gymnase Pierre-Scohy – 1, rue Aristide-Briand, et le mercredi 21 novembre de 10 h à 16h30 au Foyer-club André-Romand – 13, rue André-Romand.

Pour tous renseignements : service animation senior, tél. : 01 48 79 66 37.



*Une erreur s'est glissée dans la dernière édition d'Oxygène : le numéro de téléphone de la Maison des seniors est le 01 48 79 40 60.*

## Les talents se révèlent

**JEUDI 15 NOVEMBRE**

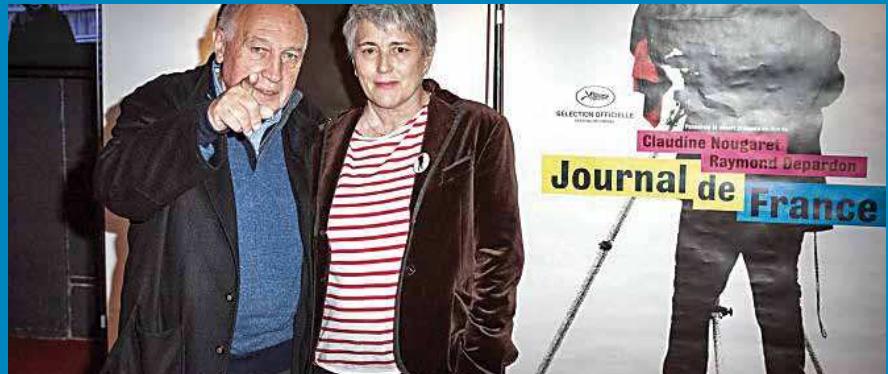
se tiendra chez L'Oréal la 4<sup>e</sup> édition du concours « Révélateurs de talents ». La remise des prix de ce concours organisé par Créo Adam aura lieu de 18h30 à 21 h. Pour assister à la cérémonie, inscription obligatoire sur [www.crdt.fr](http://www.crdt.fr)



# DERNIÈRE MINUTE...

## Carnet de voyages, bribes de mémoire

**Pour clore en beauté l'exposition** Rémanence organisée par l'école d'art Claude-Monet, sur le thème de la mémoire, le cinéma Jacques-Prévert projette *Journal de France*, de Raymond Depardon et Claudine Nougaré, avec la participation exceptionnelle des réalisateurs.



Sorti en juin, *Journal de France* est un documentaire attachant, mêlant passé et présent à travers l'alternance d'images d'un voyage sur les routes de France. Une odyssée durant laquelle Raymond Depardon photographie sa France. Des archives retrouvées par Claudine Nougaré, sa compagne. Le thème de la mémoire y est abordé et développé sous plusieurs aspects avec l'évocation de la France un peu nostalgique de Raymond Depardon. Au hasard de cette expédition, on découvre

un résumé de la carrière du photographe, de son parcours professionnel et personnel au hasard des montages de séquences d'archives inédites. *Journal de France* est programmé en partenariat avec l'école d'art Claude-Monet et dans le cadre de la 13<sup>e</sup> édition du Mois du documentaire. Une rencontre exceptionnelle est prévue avec les réalisateurs à l'issue de la projection, pour évoquer ce carnet de voyages dans le temps, dans le pays, mais aussi dans les souvenirs.

**Anne Raffenel**



### EN PRATIQUE

Dimanche 25 novembre à 16 h – Documentaire, France, 2012, réalisé par Raymond Depardon et Claudine Nougaré. Projection suivie d'une rencontre débat avec les réalisateurs. Cinéma Jacques-Prévert – Renseignements : 01 48 68 08 18

**BIENTÔT**

# ÉVÉNEMENT



## AMÉNAGEMENT DU TERRITOIRE

# Donner à voir la cohérence des projets

**Les Rendez-vous d'Aulnay vous invitent au Vieux-Pays, en ce mois de novembre, pour un tour d'horizon du projet de ville. Son but : remodeler le territoire au plus près des besoins des habitants et ce, avec leur contribution.**

**Le barnum démonté à la Rose-des-Vents, les Rendez-vous d'Aulnay se transportent les 19, 23 et 24 novembre dans le quartier du Vieux-Pays.** Comme lors du premier des cinq rendez-vous donnés à la population jusqu'au 23 février 2013, cette nouvelle initiative présentera les grandes lignes du projet de ville dont les habitants avaient abondé le contenu lors des Assises de la ville, en 2011. Cette contribution citoyenne pour dessiner et embellir ensemble la ville à l'horizon 2020 en matière d'aménagement urbain, de circulation, d'équipements sportifs et culturels, d'espaces verts, de commerces et de services publics de proximité apporte un nouveau souffle. La rénovation des quartiers nord d'Aulnay-sous-Bois en est une

belle illustration. Aulnay est désormais à la croisée des chemins et l'aménagement de son territoire appelle des prises de position et une vision d'ensemble. À son arrivée, l'équipe municipale s'est attaquée à de nombreux dossier.

Aujourd'hui, il s'agit donc de dégager une vision cohérente pour affronter les prochains défis qui vont s'offrir à la ville dans les années à venir. La municipalité entend bien de faire de ces rencontres un tour d'horizon des sujets qui intéressent les habitants et déterminent l'ensemble de la commune. C'est l'invitation lancée à l'ensemble de la population en vue d'une discussion à des milliers de voix. Les centaines de logements rénovés, construits ou à construire et les équipements publics

programmés, les kilomètres de voirie créés ou les milliers de mètres carrés d'activité prévus sont les résultats concrets de la politique locale. Mais son ressort, c'est la satisfaction des besoins humains. L'habitat, la santé, l'éducation, la santé, la sécurité sont des droits fondamentaux que la ville porte depuis 2008. Cette ambition d'améliorer la qualité de vie, de renforcer la solidarité sur l'ensemble du territoire communal s'incarne dans une ligne directrice et un engagement réitérés lors de ces Rendez-vous. Ces rencontres s'inscrivent dans la pertinence du dialogue collectif adapté à l'enjeu majeur des vingt prochaines années, réussir la ville de demain où il fera bon vivre.

**Frédéric Lombard**

## Trois jours au Vieux-Pays

Les Rendez-vous d'Aulnay se poursuivent avec trois jours à la rencontre du projet de ville dans le quartier du Vieux-Pays, les 19, 23 et 24 novembre.

### VENDREDI 16 NOVEMBRE

Rendez-vous avec les commerçants au Cadre Noir, 18, boulevard de Strasbourg, à 20 h.

### LUNDI 19 NOVEMBRE

Foyer-club André-Roman, de 14 h à 15h30 : rencontre avec les seniors du foyer (exposition, table numérique, carte au sol).

### VENDREDI 23 NOVEMBRE

Ferme du Vieux-Pays, de 10 h à 11h30 et de 14 h à 15h30 : rencontre avec le personnel communal. De 19h30 à 21 h : rendez-vous avec les conseils de quartier, les délégués et habitants et présentation de la charte des constructeurs.

### SAMEDI 24 NOVEMBRE

Marché du Vieux-Pays, de 9 h à 12 h : chapiteau avec exposition, carte au sol et table numérique, et micro-trottoir en présence de la compagnie de théâtre Kygel. Ferme du Vieux-Pays, de 14 h à 16h30 : rendez-vous avec les familles, en présence de la compagnie de théâtre Samovar Enchanté, présentation du projet de ville et du projet Mitry-Princet.



## INNOVATION

# Aulnay au bout des doigts

Le 27 octobre, le chapiteau des Rendez-vous d'Aulnay a fait halte au nord de la ville avec la table numérique. Cet outil d'information novateur, à la portée de tous, permet aux habitants de prendre eux-mêmes connaissance de l'avancée du projet de ville.



« *Allez-y, n'ayez pas peur, vous pouvez toucher !* » Facile à dire, mais obéir par le geste à cette parole incantatoire l'est un peu moins. Bilal et Djon ont beau appartenir à la génération images, réseaux sociaux, Internet, Facebook et compagnie, les voilà comme deux ronds de flan, plantés devant l'étrange objet animé. Ce samedi 27 octobre, ils ne sont pas les seuls à être interloqués, sous le barnum des Rendez-vous d'Aulnay installé en face du Cap, en bordure du terrain de proximité. Des jeunes, des adultes, des familles se sont regroupés comme des scouts autour d'un feu de camp. Une initiation s'impose. Le maire Gérard Ségura et Guy Challier, son adjoint à l'urbanisme, se sont placés à la manœuvre au-dessus de la grande table numérique au design épuré. Sous leurs yeux, un écran de type smartphone, mais de format XXL, placé à l'horizontale. Il suffit de glisser un, deux ou trois doigts sur la surface tactile pour voir l'écran s'animer, le commander et le voir répondre instantanément à une recherche. Sur le disque dur et sous la « peau » de cet outil high-tech – Aulnay est la troisième ville en France à y recourir – des millions de pixels composent en image une visualisation complète du territoire d'aujourd'hui, mais surtout de demain, celle du projet de ville qui avance.

### Plongées en 3D

À la façon d'un point d'étape, tous les projets et réalisations sont là, identifiés, visualisés, répertoriés en cinq grands thème et items (les projets, la rénovation, le logement, les équipements, les enjeux) par quartier, rues, pâtés de maison. Impressionnant, presque étourdissant.

On y zoomé en 2D ou en 3D, d'un lieu à un autre comme sur Google Earth, mais avec une bien meilleure définition encore. On survole ainsi le territoire d'un point cardinal à l'autre, en ligne droite, en rotations ou par inclinaisons. Une fois le moment de surprise et d'étonnement passé, les curieux ont retrouvé leurs moyens et se sont pris au jeu. « *On nous parle du septième collège, mais il est où ?* », lance ainsi un père de famille. Une rotation et une inclinaison plus tard, l'écran s'immobilise à la verticale du futur établissement, dont le profil encore virtuel s'insère de façon assez incroyable dans son environnement.

La majorité des questions posées concernent les projets conduits dans les quartiers nord de la ville, là où se déroule le rendez-vous du jour. « *J'irai où, faire mes courses, si le Galion ferme ?* », demande ainsi cet habitant de la rue Lapérouse. La réponse ne tarde pas, sous la forme d'une plongée en 3D directement sur le pôle de centralité prévu sur le boulevard urbain. Légère et didactique, la table numérique est un outil d'information à la portée de tous, destiné à accompagner la démarche de la municipalité en direction des habitants. Nacera n'a pourtant pas osé aventurer ses doigts dessus, mais elle se dit « *scotchée* » : « *J'habite la Rose-des-Vents depuis 1984 et c'est en voyant les projets défiler sous mes yeux que je me rends compte à quel point mon quartier évolue, en mieux !* » Mais ça y est, quelques doigts nouveaux commencent à s'aventurer sur l'écran, l'effleurent pour l'appriover progressivement. Il aura fallu une heure et demie pour que la table numérique rencontre son public. Opération réussie.

F. L.

# DOSSIER



## PAROLE D'ÉLU

### « Anticiper et prendre en compte les évolutions »



**BRUNO DEFAIT,**  
conseiller municipal en charge des transports et déplacements urbains

« Le sud de la ville, outre le fait d'être enclavé, se caractérise par son réseau routier qui a été conçu et organisé en 1930. Depuis la ville et ses alentours ont connu quelques évolutions et surtout le nombre de véhicule a été multiplié par 35. L'enjeu était donc de répondre aux problématiques de

réduction de la circulation et de développement des modes de transports plus économiques et moins polluants, d'anticiper et prendre en compte les évolutions comme le 7ème collège. Le cahier des charges du plan de déplacement a été rédigé avec les conseils de quartier dans cet objectif »

## À la croisée des chemins

**Un nouveau plan de déplacement est à l'étude sur le sud d'Aulnay. Objectif : réduire le trafic et mettre l'accent sur les circulations douces.**

« *Trop de poids lourds* », « *un passage incessant* » : pour de nombreux habitants de Nonneville, la circulation dans le quartier ne pouvait rester en l'état. Une doléance entendue par la municipalité qui, en décembre 2010, a confié à Transitec (un bureau d'études spécialisé en déplacements urbains) le soin de mener une réflexion sur le plan de déplacement du sud d'Aulnay. Près de deux années plus tard, ponctuées par plusieurs réunions avec les conseils de quartier, le cabinet Transitec a fait part, le 23 octobre, en bureau municipal, de ses recommandations dans un rapport d'une centaine de pages. Un rapport qui tend avant tout à « *la mise en place d'une politique de déplacement cohérente à l'échelle de tout le sud de la ville* » et qui veut apporter « *des réponses adaptées aux dysfonctionnements rencontrés en termes de transit, de lisibilité et de sécurité* ». Coincé entre la voie ferrée, l'autoroute et le canal de l'Ourcq, le quartier de Nonneville est essentiel-

lement constitué de pavillons et de rues étroites, mais connaît un trafic soutenu. Pour Guy Vella, directeur de l'espace public, le plus important était « *d'établir les enjeux de circulation sur ce secteur de la ville. C'est-à-dire de prendre la mesure des difficultés rencontrées au quotidien par les habitants et de définir des solutions techniques pour répondre à ces enjeux.* »

### Des recommandations précises

Plus concrètement, Transitec a eu pour mission de passer le sud d'Aulnay au peigne fin, rue par rue, afin d'établir un diagnostic précis. « *Les pistes à explorer sont évidemment nombreuses*, rappelle Guy Vella. Mais il faut garder à l'esprit que rien ne peut se faire en dehors d'une vision globale de la ville. Ce que l'on bouge ici aura forcément une incidence là-bas. » Soucieux de respecter cette logique, les experts de Transitec ont émis deux scénarios, chacun d'entre eux dressant une liste de recommandations pré-

cises. Dans le rapport, il est en effet stipulé que ces propositions visent à offrir « *des solutions de compatibilité avec le développement des infrastructures cyclables. L'objectif principal est de mailler le réseau entre le sud de la commune et le centre gare. En s'appuyant sur les aménagements existants et les réflexions de la commune.* » Côté calendrier, il s'agit désormais de présenter ces recommandations à l'ensemble des élus en conseil municipal et de les soumettre aux délégués des conseils de quartier de Prévoyans, Nonneville et Pont de L'Union. Passées ces échéances, les aménagements pourraient débuter, s'étalant sur plusieurs années.

**Philippe Ginesy**



## Quelques pistes de réflexion

**Fort de son diagnostic sur l'état du trafic dans le quartier, le cabinet Transitec a établi une liste de propositions pour améliorer les déplacements.**

**Les impressions sont parfois trompeuses.** Alors que, pour beaucoup de riverains, l'état de la circulation est principalement dû au va-et-vient des poids lourds et des véhicules en transit, l'étude menée par Transitec ne dit pas tout à fait la même chose. En effet, l'analyse du cabinet d'études montre que la grande majorité des flux constatés dans le secteur relève du trafic généré par les Aulnaysiens, les emplois et le secteur gare – et non pas par les camions et les bus, qui ne pèsent que 2 % du trafic total. Par ailleurs, la part de trafic dit « de transit » (c'est-à-dire les véhicules qui ne font que passer) est estimée à seulement 20 %, soit environ 15 000 véhicules par jour

– un chiffre relativement faible, qui s'explique par la proximité des autres grands axes routiers (A3, N3, D115 et N370). Ce trafic de transit est toutefois très diffus et de nombreuses rues à dominante pavillonnaire en subissent les conséquences.

Après la phase d'observation, le bureau d'études devait « déterminer quels étaient les principaux enjeux pour le sud d'Aulnay en matière de circulation », explique Fabien Garcia, de Transitec. Une étape essentielle pour ensuite pouvoir établir des propositions pertinentes et réalisables. » Parmi ces principaux enjeux, on peut notamment recenser pêle-mêle : garantir une bonne accessibilité à tous les équipements communaux, permettre

une certaine fluidité, améliorer les itinéraires cyclables, libérer l'espace public du stationnement ou encore limiter l'usage de la voiture pour les déplacements à l'intérieur même du quartier. Pour Fabien Garcia, « ces objectifs ont été établis en concertation avec les riverains, afin que nous puissions concevoir une liste de propositions allant dans le sens de l'intérêt collectif ». Oxygène a retenu quatre de ces propositions, qui apparaissent comme les plus significatives :

- rendre la voirie accessible aux piétons et aux cyclistes – une solution qui implique naturellement la mise en place de pistes cyclables;
- faire passer le sud de la ville en zone 30, afin de réduire la vitesse des véhicules, ce qui impliquera, au-delà de la réglementation, la mise en place d'aménagements de modération;
- développer l'usage des transports en commun, en améliorant notamment les itinéraires et les temps de parcours;
- modifier les sens de circulation de certains axes afin de libérer de l'espace pour les bus, les vélos et les piétons, mais aussi de dissuader le passage des véhicules en transit.



### Trois questions à...

**Fabien Garcia, chef de projet chez Transitec**

### « Au diapason des enjeux de déplacement »

**Comment aborder concrètement et objectivement les difficultés de circulation dans un quartier ?**

**Fabien Garcia :** Il s'agit de faire usage d'une méthodologie précise et incontestable. Sur la base d'un diagnostic s'appuyant notamment sur des comptages de véhicules (voitures particulières, poids lourds) et des enquêtes origine-destination, il a été possible d'identifier les principaux dysfonctionnements et de fixer avec la ville et les habitants les objectifs pour le quartier de Nonneville – certains étant bien évidemment contradictoires ! Le maintien d'une bonne accessibilité locale est en effet incompatible avec la suppression totale du trafic de transit. Aussi, les scénarios émis par Transitec et les solutions concrètes en découlant ont fait l'objet d'une évaluation essayant de trouver le juste équilibre et permettant de répondre au mieux à l'ensemble des objectifs.

**Quelles sont les grandes tendances de cette étude ?**

**F. G. :** Cette étude a montré que le trafic à Nonneville est très concentré sur les périodes de pointe du matin et du soir, qui pèsent à elles seules environ 50 % des 85 000 véhicules y circulant sur un jour de semaine. Ce trafic est cependant très diffus sur le territoire et emprunte des axes inadaptés, en raison de l'étroitesse des voies et de leur dominante

résidentielle. Il fallait donc trouver les solutions permettant de canaliser et de dissuader les flux de transit (environ 20 % du trafic total), tout en conservant un bon niveau d'accessibilité au quartier et en accordant aux modes alternatifs à la voiture (bus, vélo, marche à pied) la place qu'ils méritent.

**Les habitants de Nonneville se sont particulièrement investis sur la question des déplacements.**

**Avez-vous travaillé avec eux et dans quelle proportion ?**

**F. G. :** Dans la mesure où les habitants sont concernés en premier lieu, la ville d'Aulnay-sous-Bois a naturellement tenu à les associer à sa démarche. Nous avons organisé trois réunions avec notamment les conseils de quartier de Prévoyans Nonneville et Pont de l'Union pour présenter l'avancement de l'étude. Nous allons organiser une nouvelle réunion pour faire part de nos conclusions et de nos préconisations. Il faut toutefois garder à l'esprit que l'intérêt général n'est pas la somme des intérêts individuels et que la consultation des habitants ne signifie pas qu'il est possible de faire du cas par cas. L'idée est de pouvoir apporter une réponse globale, qui convienne au plus grand nombre et qui soit au diapason des enjeux de déplacement pour l'ensemble du territoire aulnaysien.

**Accompagner  
tous les âges  
tous les jours**  
**Près de vous depuis 1998**

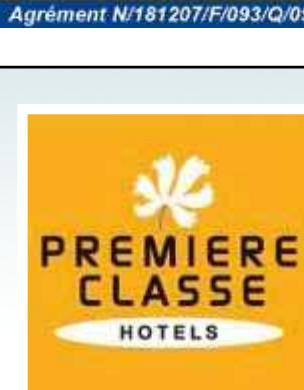
*Tout à Dom Services*  
“L'esprit tranquille”



3, Avenue Paul Langevin - 93600 AULNAY-SOUS-BOIS

**Tél. 01 48 66 31 93**

<http://aulnay.toutadomservices.com>



**39€\***  
LA NUIT

**MEILLEUR  
PRIX  
GARANTI**

Réservation sur Internet  
[www.premiereclasse.fr](http://www.premiereclasse.fr)  
ou au 01 48 65 44 54

219 avenue Descartes - 93150 Le Blanc-Mesnil

\*Offre valable les vendredi et samedi - Selon dates et dans la limite des chambres allouées -  
Offre non cumulable, réservation sur internet, par téléphone ou sur place.

VOTRE SPÉIALISTE À AULNAY-SOUS-BOIS DEPUIS 5 ANS

**SUNSO**  
SUN & BEAUTY LOUNGE

À partir de  
**19€**  
la séance

SUNSO FLASHBOX AISSELLES



L'épilation définitive  
à partir de  
**19€\***  
La séance  
aiselles  
\*Dans le cadre d'une offre AISSELLES FLASHBOX

À partir de  
**99€**  
la séance

SUNSO FLASHBOX POUR ELLE  
Aisselles + maillot brésilien + 1/2 jambes

À partir de  
**99€**  
la séance

SUNSO FLASHBOX POUR LUI  
Bas du dos + haut du dos + épaules

JUSQU'AU  
15 décembre 2012

DÉCOUVREZ  
**LA LUMIÈRE PULSÉE**  
A TRÈS GRANDE VITESSE

7 bis bd de Strasbourg  
93600 Aulnay sous bois  
Tél. : 01 48 66 92 54

\*Voir conditions en magasins.



Votre voiture a été  
**Accidentée...**

...ET

- pas d'argent à avancer agréé par les compagnies d'assurance
- travaux de carrosserie garantis 2 ans

vous recherchez un véhicule  
de remplacement **GRATUIT**



**NONNEVILLE Garage**

205, Av. de Nonneville - 93600 AULNAY-S/BOIS - 01.48.66.40.01

\*Pour une immobilisation de + de 72 h de réparation en fraction des disponibilités du parc



Pompes Funèbres  
Marbrerie • Articles Funéraires  
Contrats Obsèques  
Tous convois FRANCE-ETRANGER

**ROC-ECLERC**

“ PARCE QUE LA VIE EST DÉJÀ ASSEZ CHÈRE ! ”

**01 48 68 20 11 - 7J/7**

30, rue Jean Charcot - 93600 AULNAY-SOUS-BOIS  
[www.roceclerc-cpl.fr](http://www.roceclerc-cpl.fr)

# NOTRE VILLE



## PAROLE D'ÉLUE



**AURÉLIE LELOUP,**  
conseillère municipale en charge de la restauration scolaire

**« Une tarification plus juste et moins de gaspillage »**

« Pour le calcul des frais de restauration scolaire, nous nous sommes basés sur le revenu fiscal, ce qui a permis aux foyers les moins aisés de bénéficier d'une baisse de

tarification. Ce système, plus juste, est également dégressif dans la même tranche de revenus. Il n'existe aucune dérogation : tout le monde paye la cantine, selon ses revenus, et les parents n'ayant pas choisi de forfait mensuel ou réglé la cantine sont convoqués, afin que leur situation soit analysée. Seuls quelques foyers ont vu leur tarification revue à la hausse, mais aucun repas n'est facturé plus de 5,50 € – ce qui reste bien en dessous de son prix de revient. Nous avons fait le choix de la qualité et du bio, et cela a un coût. C'est aussi pour cela que nous avons décidé de lutter contre le gaspillage en optant pour un régime d'inscription mensuel et non au jour le jour. »

## Un Aulnaysien sur douze déjeune à la cantine

**Avec 7000 repas servis chaque jour, c'est un habitant sur douze qui bénéficie des services de la restauration scolaire. Ce chiffre ne cesse de croître.**

**Avec l'instauration d'une nouvelle politique tarifaire, plus juste, l'année dernière, les inscriptions à la cantine sont en augmentation constante depuis deux ans.** Cette année, 7000 repas sont servis chaque jour dans les 26 restaurants des 56 groupes scolaires de la ville. Un réel challenge pour les services de restauration qui doivent aussi jongler avec les trois sortes de menus proposés aux enfants – les « classiques », les « sans variante » et les « avec variante », selon le choix fait par les parents lors de l'inscription, en début d'année. Afin d'éviter certains gaspillages constatés lors de la phase d'expérimentation de la nouvelle politique tarifaire l'an dernier, il a été décidé d'opter pour un forfait de choix de jours mensuel. Une manière de prévoir plus sûrement le nombre de repas à préparer et à servir, d'augmenter la visibilité lors des commandes de produits et de faciliter la gestion des inscrits pour les directeurs d'école. Toujours dans le même souci de transparence, des repas de conseils d'école ont lieu chaque mardi, réunissant directeurs d'école, représentants des parents, personnels périscolaires et représentants de la municipalité. Ces repas, pris en commun avec les enfants, per-

mettent aux différents participants de jauger la situation aussi bien en terme d'organisation que de qualité des repas afin d'améliorer, le cas échéant, les points faibles encore existants. C'est ainsi que les représentants des parents peuvent constater que le bio est présent dans les menus et que le label de qualité du prestataire certifie l'absence d'OGM dans les composantes des repas. Cet effort de transparence s'accompagne d'une diffusion des menus (lesquels ont été élaborés avec la participation des parents qui le désirent) deux mois à l'avance avant d'être affichés dans les écoles et mis en ligne sur le site internet de la ville. Déjà, les gaspillages constatés l'an dernier ont été réduits grâce aux nouvelles modalités d'inscription mensuelle – même si quelques problèmes subsistent, notamment pour les goûters et les pique-niques.

### Des normes à respecter

En effet, les pique-niques sont assez délicats à gérer, car leur composition doit respecter la réglementation en vigueur en termes de qualité et de normes diététiques ; sans compter que, pour chaque déplacement, il est nécessaire d'emporter des glacières afin de conserver les repas selon

les normes exigées. Quant aux goûters (qui sont des collations et non des repas), ils doivent aussi respecter des normes diététiques et des labels de qualité. Il est donc impossible de donner aux enfants des aliments trop riches en sucres et en graisses, comme des biscuits chocolatés. Autant de difficultés à résoudre pour améliorer la qualité de ces offres de service faites par la municipalité aux nombreux enfants qui déjeunent chaque jour à la cantine.

**Anne Raffenel**



Le Projet de ville RSA organise des ateliers, comme ici en septembre, au Galion.

22 ET 23 NOVEMBRE

## Insertion et emploi sous le même toit

**Le gymnase Pierre-Scohy s'apprête à accueillir le 1er Forum de l'emploi et le 2e Forum de l'insertion RSA. Là, les Aulnaysiens qui veulent créer leur activité, qui recherchent un emploi, une formation ou un parcours d'insertion pourront rencontrer des professionnels prêts à les recruter, à les accompagner ou à les conseiller dans leurs démarches.**

Bondir sur un emploi ou rebondir après sa perte, voilà deux situations que vivent au quotidien 5 000 demandeurs d'emploi à Aulnay - dont 1 200 âgés de moins de 25 ans - et les 3 800 allocataires du revenu de solidarité active (RSA). Des outils - Pôle emploi, associations, organismes spécialisés, services municipaux - sont à leur disposition pour leurs démarches de retour vers l'emploi. Que ceux-ci relèvent de la sphère publique ou du secteur privé, ils peuvent les orienter, les accompagner dans leur recherche d'emploi et/ou leur parcours d'insertion, et dans la création d'activité. Et si, dans l'intérêt de chacun et

dans un souci de synergie plus grand, ces acteurs de l'emploi et de l'insertion se retrouvaient dans un même lieu au contact de leurs publics respectifs pour faciliter les rencontres et les démarches ? C'est le sens du 2<sup>e</sup> Forum insertion RSA, qui se tiendra le 22 novembre. Le lendemain, l'espace sera dédié à la première édition du Forum de l'emploi. À 24 heures d'intervalle, insertion et emploi feront donc cause commune au gymnase Pierre-Scohy. Si l'entrée est gratuite, les organisateurs espèrent que la démarche sera payante et contribuera à diminuer le chômage ou à favoriser les parcours de retour vers l'emploi.

### 2<sup>e</sup> Forum insertion RSA : Bien préparer son rebond

**Le 22 novembre, à l'occasion de ce 2<sup>e</sup> Forum, les allocataires du revenu de solidarité active pourront rencontrer des professionnels de la création d'activité, de la formation et de l'insertion par l'économie.**

**Ils étaient 420 allocataires du revenu de solidarité active, lors de la première édition en 2011. Combien seront-ils le 22 novembre, pour ce 2<sup>e</sup> Forum insertion RSA ?** Encore plus, espère le service Projet de ville RSA. Le fondateur de ce rendez-vous unique en Île-de-France met en présence les allocataires avec les acteurs et les partenaires de l'insertion à Aulnay (services municipaux, CMES, Mission handicap, Maison de l'environnement, Programme départemental d'insertion, centres de formation, entreprises...). « L'objectif est de favoriser l'insertion socioprofessionnelle du public RSA, de lui assurer une meilleure

visibilité et un accès aux droits, tout en permettant aux différents acteurs de l'insertion de mieux se connaître », rappelle Leïla Le Boucher, responsable du service Projet de ville RSA. Comme en 2011, il y aura beaucoup de concret, avec la déclinaison d'un village aux cinq thématiques (conseil à l'emploi, formation, création d'activité, insertion par l'économie, développement social, culturel et santé). Au chapitre des nouveautés 2012 : l'organisation de deux tables rondes ouvertes à tous. L'une traitera de l'égalité entre hommes et femmes dans les entreprises et de la féminisation des métiers ; les sociétés Deriche-

bourg, RATP et ERDF y sont annoncées. L'autre abordera les carrières dans le développement durable, avec la participation d'un centre de formation et de l'entreprise Bouygues. L'espace accueillera aussi une exposition photos du collectif Argos, qui présentera 19 portraits et témoignages de personnes ayant suivi un parcours d'insertion. En 2011, la première retombée positive du Forum avait été une hausse de 26 % des demandes d'accompagnement, ainsi qu'une augmentation du nombre de dossiers suivis. L'ambition est de faire mieux encore.

Frédéric Lombard

# N'oubliez pas votre CV!

**Avec le 1<sup>er</sup> Forum de l'emploi, le 23 novembre, les demandeurs d'emploi auront une occasion unique de rencontrer en direct une trentaine d'entreprises qui viennent y recruter de futurs salariés.**



**L'initiative manquait dans l'arborescence des outils déployés à Aulnay pour favoriser la recherche d'emploi. Le lancement du 1<sup>er</sup> Forum de l'emploi, le vendredi 23 novembre, veut combler ce vide.** Alors, lorsque la direction du développement économique à Aulnay a proposé d'appuyer Pôle emploi et la Meife (la Maison de l'emploi, de l'insertion, de la formation et de l'entreprise), plus rien ne pouvait faire obstacle à sa tenue. Et certainement pas les entreprises.

Une trentaine d'entre elles sont attendues dans un espace de stands dédié. Des sociétés de la construction et des bâtiments publics, des services à la personne, du commerce, des télécommunications, du transport, de l'immobilier ont répondu présent – McDonald's, Carrefour, Solvimo, Logement francilien, KFC, Leclerc, Sita, Aigle Azur, Castorama ou encore La Poste, pour

ne citer que les enseignes les plus connues. Des organismes (Stif), des institutions (police nationale, armée) et des instituts de formation (Cnam) seront également sur place. Dans leur cartons, des centaines d'offres d'emploi. Et pour ces employeurs, quoi de mieux qu'un premier contact les yeux dans les yeux avec les candidats potentiels ? Ceux-là sont les bienvenus, qu'ils soient orientés par Pôle emploi, la Meife, ou qu'ils viennent de leur propre initiative. Mais qu'importe le cas de figure, il est recommandé à chacun de se présenter muni de plusieurs exemplaires de son curriculum vitae. Gain de temps, meilleure identification des profils : les entreprises aiment le concret. Les organisateurs ont aussi pensé à ceux qui ne sont pas experts en rédaction de CV ou de lettre de motivation : sur place, un atelier animé par des spécialistes les y aidera.

F. L.

## PAROLE D'ÉLUE



KARINE FOUGERAY  
adjointe  
en charge  
de l'insertion  
et du RSA

### « Créer une dynamique »

« Second forum de l'insertion, premier de l'emploi, autant de manifestations qui soulignent la volonté de chacun, et de la ville en premier lieu, de lutter contre la précarité et le chômage. Il est indispensable de multiplier les initiatives pour fédérer les synergies et ainsi créer une dynamique positive. Bien que l'Europe dans son ensemble traverse une période particulièrement difficile, je me refuse à toute résignation. »

## Le service Projet de ville RSA

Depuis juillet 2010 et sa création, le service Projet de ville RSA accompagne les allocataires du revenu de solidarité active (RSA) dans leurs démarches d'insertion professionnelle, et sociale. La mise en place par le conseil général du programme départemental d'insertion permet au Projet de ville RSA de proposer aux personnes éloignées durablement de l'emploi des actions, des formations, des aides. Et ce, dans des domaines aussi divers que

l'emploi, l'insertion, la santé, la culture. Ces actions se traduisent sous la forme d'ateliers individuels ou collectifs pour la préparation à des concours, des techniques de recherche d'emploi, des remises à niveau scolaire et/ou linguistique, des financements de formation. Mais ce sont également des initiatives culturelles avec des sorties sur les équipements de la ville. Service Projet de ville RSA, 2-4, rue des Berteaux. Tél. : 01 48 79 40 77.

## PAROLE D'EXPERT



LAHCÈNE NAMAN,  
direction  
du déve-  
loppement  
économique

### « Un triple forum au printemps »

« Tous les acteurs trouvent leur intérêt dans ce premier Forum de l'emploi. Pour les entreprises, c'est l'occasion de recruter sur place de futurs collaborateurs. C'est aussi l'occasion pour les

professionnels de mieux se connaître. Les demandeurs d'emploi ont, quant à eux, l'occasion d'avoir dans un même espace un ensemble d'opportunités de travail dans

plusieurs secteurs d'activité. La suite, c'est l'organisation, en avril 2013, d'un grand forum commun insertion, emploi, jobs d'été qui devrait se tenir durant trois jours. »

# L'observatoire des engagements déjà à pied d'œuvre

**Composé de citoyens aux sensibilités différentes, l'observatoire des engagements - qui vient de se réunir pour la troisième fois - a pour but d'évaluer l'action municipale de manière neutre et indépendante.**



**TOUS VOS RENDEZ-VOUS CITOYENS  
SUR [WWW.AULNAY-SOUS-BOIS.FR](http://WWW.AULNAY-SOUS-BOIS.FR)**

**LUNDI 12 NOVEMBRE À 20H**

CONSEIL DE QUARTIER  
Vieux-Pays-Roseraie-Bourg  
M. MUKENDI  
Ferme du Vieux-Pays (salle du bas)  
Rue Jacques-Duclos  
Ordre du jour : bilan de l'opération « Quartier propre », Rendez-vous d'Aulnay, feuille de route 2012/2013, questions diverses

**MERCREDI 14 NOVEMBRE À 19H30**

CONSEIL DE QUARTIER  
Mairie-Paul Bert  
M. MUKENDI  
Réfectoire Anatole-France  
Rue Anatole-France  
Ordre du jour : présentation du projet Kaufman & Broad, questions diverses

**VENDREDI 16 NOVEMBRE À 19H30**

CONSEIL DE QUARTIER  
Balagny-La Plaine-Tour Eiffel  
M. HERNANDEZ  
Réfectoire Fontaine des Prés  
25/27 rue de L'Arbre vert  
Ordre du jour : signalétique commerciale, circulation cité Nilès, rond-point du Coudray...

**LUNDI 19 NOVEMBRE À 19H30**

CONSEIL DE QUARTIER  
Savigny-Mitry  
Mme PELLIER  
Réfectoire de l'école Ambourget  
Ordre du jour : présentation des travaux de réhabilitation de la Morée

**LUNDI 26 NOVEMBRE À 20H**

CONSEIL DE QUARTIER  
Prévoyants-Le Parc  
M. GENTE  
Réfectoire de l'école Prévoyants  
45/47 avenue des Friches  
Ordre du jour : préparation d'un diagnostic en marchant du quartier, proposition d'action pour améliorer la propreté, questions diverses

**JEUDI 29 NOVEMBRE À 14H**

CONSEIL DES SENIORS  
Groupe Intergénérationnel  
Mme DEMONCEAUX  
Hôtel de ville, salle 106

**Il s'agit de sept citoyens, tous Aulnaysiens, et tous bien décidés à porter un regard critique et constructif sur la politique mise en place par la municipalité. Sept citoyens, désormais membres de l'observatoire des engagements, instance émanant directement des Assises de la Ville. Son champ d'intervention s'étend sur l'ensemble des activités de la municipalité et comprend le suivi de l'avancée des actions et l'évaluation de leurs effets. Miguel Hernandez, adjoint au maire en charge de la démocratie participative explique que « cet observatoire est une des principales instances permanentes contribuant à l'exercice et au développement de la démocratie participative à Aulnay-sous-Bois. La municipalité entend ainsi poursuivre et amplifier la dynamique de partici-**

*pations des habitants initiés il y a trois ans ».* Cette démarche expérimentale implique de la part de l'observatoire une réflexion permanente sur l'élaboration des critères et des outils des différents chantiers.

D'un point de vue fonctionnel, cet observatoire repose sur deux principes ; indépendance et transparence. Indépendance, puisque ce dernier fonctionne sans représentant de la majorité municipale, et que ses principes et modalités (ainsi que ses objets d'étude) sont déterminés par ses membres de manière indépendante. Transparence, puisque les travaux et les évaluations de l'Observatoire seront présentés en conseil municipal et seront mis à la connaissance du public.

**Philippe GINESY**



## TÉMOIGNAGES



**AMINATA KONÉ,**  
Secrétaire générale d'une confédération nationale des familles

### « Garants d'une transversalité »

« Bien que ma participation à l'observatoire des engagements me prenne du temps, j'ai tenu à en faire partie, car je reste persuadée que la participation des habitants à la vie de la ville est indispensable. Nous sommes en quelque sorte les garants d'une transversalité entre la municipalité et les habitants. Parallèlement, cela nous permet de mesurer les difficultés relatives à la gestion d'une ville aussi riche qu'Aulnay-sous-Bois »



**JEAN-JACQUES TOUATI,**  
Retraité, ancien principal du collège Gérard-Philip

### « La démocratie ce n'est pas seulement promettre »

« Si j'ai décidé de m'engager dans cette aventure, c'est parce que la démocratie ce n'est pas seulement promettre, c'est aussi agir. J'attends à ce que la municipalité soit en adéquation avec les engagements qu'elle a pris. Toutes les questions méritent d'être posées et tous les sujets doivent être abordés. C'est par essence la raison d'être de cet observatoire des engagements ».



**SYLVIE BILLARD,**  
Directrice de projet

### « S'emparer des lieux de concertation »

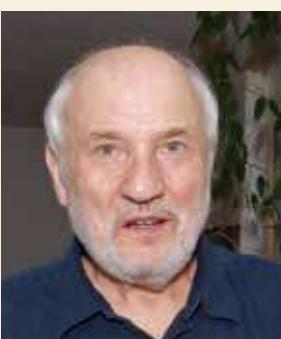
« Mon engagement au sein de la démocratie participative n'est pas récent puisque je fais également partie d'un conseil de quartier. Il est important que les citoyens s'emparent des lieux de concertation et de pouvoir mis à leur disposition. Je compte bien profiter de ma présence au cœur de cet observatoire pour faire des recommandations sur les différents sujets évoqués ».



**DENIS LE MARECHAL,**  
Chef d'entreprise

### « Confrontés aux réalités de la ville »

« Les membres de l'observatoire des engagements sont, comme son nom l'indique, des observateurs. L'idée n'est pas de donner des bons ou des mauvais points au maire et à son équipe, mais de comprendre de l'intérieur ce qu'il est possible de faire ou non. Nous ne sommes pas des experts, mais des gens qui sont confrontés quotidiennement aux réalités de la ville ».



**GÉRARD BOUSQUET,**  
Retraité, ancien reporter photographe

### « Avancer dans le même sens »

« J'ai tenu à participer à cette action, car il me semble que les responsables politiques et les Aulnaysiens doivent avancer dans le même sens. Ici, les questions de société sont abordées avec recul et sérieux. C'est une pierre supplémentaire à l'édifice de la démocratie. L'observatoire c'est aussi le fait d'apporter ma contribution citoyenne à la collectivité ».

# Le Club des sept

Réunis le 8 novembre dernier dans les salons de l'hôtel de ville, les membres de l'observatoire des engagements ont commencé à poser les bases de sa méthodologie.

Citoyenneté, sécurité, emplois, éducation, les champs d'action et de réflexion de l'observatoire est denses. Des champs différents, mais imbriqués les uns dans les autres et qui sont les piliers d'une société. « Nous avons souhaité organiser des réunions communes entre chaque commission, car il y bien évidemment de la transversalité », explique Julien Nemeth du service démocratie participative. « C'est d'ailleurs pour cette raison que nous avons tenu à ce que cet observatoire soit composé de gens différents et appartenant à la société civile ». Bien que tous les membres de l'observatoire n'aient pu répondre présents pour cette nouvelle réunion de travail (Jean-Pierre Bonjour et Maurice Brunis se sont fait excuser), Oxygène vous propose le portrait et le témoignage de ces derniers.

# NOS VIES



La mobilisation salariale (ici à Paris, le 20 septembre) a fini par payer.

PSA

## Les syndicats imposent à la direction la négociation du plan social

**À la demande des quatre syndicats majoritaires, la direction du groupe PSA a accepté l'ouverture d'une négociation collective sur le volet social du plan de restructuration. Un seul objectif : préserver les emplois.**

**Si c'est indéniablement une victoire, ce n'est pas une fin en soi. Loin s'en faut. Mais en acceptant d'ouvrir la table des négociations sur le volet social du PSE** (plan de sauvegarde de l'emploi), la direction du groupe Peugeot-Citroën redonne un peu d'espoir au 3300 salariés de l'usine d'Aulnay. Toutefois, les représentants syndicaux ne sont pas dupes et restent vigilants. Selon Tanja Susset (SIA), « il faut éviter un double écueil : ni vendre du rêve aux salariés avec des revendications irréalistes signées de la main du Père Noël, ni se contenter d'un air de flûte de la part de la direction ». Pour l'ensemble des acteurs de la négociation, il est indispensable de valider l'ordre des priorités de l'accord cadre – l'objectif de l'intersyndicale étant zéro salarié à Pôle emploi. Mais pas

n'importe comment. « Dans un esprit de solidarité, nous souhaitons négocier en premier lieu les mesures pour les salariés seniors, incluant la durée du congé de reclassement », insiste Tanja Susset.

### Trouver un accord avant le prochain comité central

Une première réunion de négociation s'est tenue le 7 novembre, visant à définir les conditions de la négociation, les thèmes à aborder et le calendrier. Il a alors été décidé que six réunions seront programmées d'ici à la fin de l'année pour aborder les différents thèmes, avec l'objectif d'arriver à un accord avant le troisième comité central d'entreprise, qui devrait se tenir au cours du premier trimestre 2013. Du côté de la CGT, les

## L'autre rapport qui accuse

**Le cabinet Secafi, mandaté par les syndicats de PSA, a remis ses conclusions le 30 octobre. Une expertise qui confirme que l'histoire aurait pu s'écrire autrement.**

Après le rapport Sartorius, c'est au tour du cabinet Secafi de condamner durement la stratégie de la direction du groupe Peugeot-Citroën sur la gestion de ses usines ces dernières années. Des choix qui, selon le maire Gérard Séguera, « ont privilégié l'actionnariat au détriment de l'investissement productif et qui coûtent cher aux salariés d'Aulnay. Ce sont eux qui payent le prix fort des erreurs stratégiques commises par la direction. » En effet, Secafi estime le coût de la fermeture du site d'Aulnay à 250 millions d'euros, pour une économie annuelle future de 58 millions d'euros. Cette opération aurait donc pour effet de plomber les comptes des prochaines années et ne pourrait pas contribuer au redressement positif de la trésorerie avant 2017.

délégués ont pris acte de cet échéancier, appeler cependant les salariés du groupe à se mobiliser sur les négociations qui s'ouvrent. Appel reçu puisque, dès le lendemain, plus d'une centaine d'ouvriers se sont rendus à la préfecture de Bobigny pour manifester lors de la réunion tripartite à laquelle participait notamment Gérard Séguera. À l'unisson des revendications salariales, le maire a notamment déclaré : « L'essentiel reste pour nous qu'aucun salarié du site PSA, sous-traitants compris, ne pointe à Pôle emploi. Tout au long de l'évolution de ce dossier, notre ville, qui s'est dotée des outils juridiques de contrôle indispensables, fera preuve à cet égard d'une vigilance scrupuleuse ». Il a ensuite ajouté à propos de l'avenir du site, qu'il veillait « au caractère industriel et pérenne des emplois ».

Philippe GINESY

# Pour des vacances en haut des cimes

**Leur projet : partir skier cet hiver. Afin de financer leur voyage en Savoie, huit jeunes de l'antenne jeunesse Chanteloup multiplient les initiatives.**



Hadama Traoré (au centre), entouré d'animateurs et de certains des jeunes qui prennent part au projet.

**Ils sont huit. Quatre filles et quatre garçons, tous lycéens, mais seul un d'entre eux est déjà allé aux sports d'hiver.** Ces huit adolescents du point accueil jeunesse Chanteloup sont bien décidés à trouver les fonds nécessaires pour payer leur voyage. « Quand les jeunes nous ont parlé de leur désir de partir au ski, l'équipe d'animateurs jeunesse s'est portée volontaire pour les accompagner dans leur projet, raconte Yamna Vernet, animatrice jeunesse. La seule condition étant que les jeunes se responsabilisent et mènent leur initiative de A à Z ». Procédant par étape, les jeunes ont d'abord dû établir le budget dont ils avaient besoin pour partir une semaine en Savoie, en formule « tout compris ». Montant total de l'opération : 7 800 €. Une somme rondelette, que les jeunes du point accueil jeunesse de Chanteloup comptent bien réunir en proposant plusieurs actions, notamment pendant les vacances de Noël. « Nous allons organiser un loto et une brocante à la salle des fêtes de Chanteloup. En collaboration avec le service des sports, nous allons également vendre des crêpes aux abords de la patinoire », détaille

Sabina, 15 ans, une des adolescentes à l'initiative du projet. Mais au-delà du simple fait de se payer une semaine de vacances en haut des cimes, il s'agit aussi de mener un projet éducatif. Une notion particulièrement importante pour Hadama Traoré, directeur du point accueil jeunesse : « Pour nous, animateurs, l'idée qui se cache derrière ce voyage, c'est d'apprendre aux jeunes à se donner les moyens de leurs ambitions. Si on veut obtenir quelque chose, il faut se donner la peine de l'obtenir. » Une philosophie qui a déjà fait ses preuves l'été dernier, quand sept jeunes du

quartier Sainte-Anne ont financé leur voyage au bord de la Méditerranée, à Palavas-les-Flots. Des projets qui témoignent du dynamisme du point accueil jeunesse Chanteloup, malgré un ancrage qui n'est pas encore optimal sur le quartier. « Les jeunes du sud d'Aulnay n'ont pas encore le même réflexe que ceux du nord pour se rendre spontanément dans les antennes jeunesse, explique Hadama Traoré. Aussi, il est important que les jeunes viennent à notre rencontre. » Gageons que le retour gagnant de Sabina et de ses amis saura faire des émules. **Ph. G.**

## Une première brocante aux jouets et aux vêtements

Le samedi 26 janvier, de 9 h à 19 h, à la salle des fêtes de Chanteloup, aura lieu une brocante de jouets et de vêtements en partenariat avec l'association A.S.P. L'argent récolté lors de cette journée permettra aux huit jeunes de financer leur projet. Pour organiser cette manifestation, ils font appel aux Aulnaysiens, les encourageant à donner jouets ou vêtements. Une permanence est mise en place à la salle des fêtes de Chanteloup, chaque mercredi, samedi et pendant les vacances scolaires. Les jouets récoltés seront vendus à des prix allant de 0,20 € à 10 €. Ceux qui n'auront pas été vendus seront donnés à des associations comme le Secours populaire ou les Restos du cœur. Pour plus de renseignements, contactez Yamna Vernet au 06 31 46 28 66.

## AULNAY PRATIQUE

### URGENCES

Police secours 17

Police nationale  
01 48 19 30 00

Police municipale  
01 48 69 04 64

Pompiers 18

Samu 15

SOS médecin  
01 47 07 77 77

Centre antipoison  
01 40 05 48 48

Hôpital Robert-Ballanger  
01 49 36 71 23

Clinique d'Aulnay  
01 48 19 33 34

Assistance SOS Amitié  
01 42 96 26 26

Enfance maltraitée 119

Enfants disparus  
11 60 00

### PERMANENCES GRATUITES

(rendez-vous par téléphone)

Avocats

(bureau d'aide aux victimes)  
01 48 79 40 22

### Pédiatres de garde

Samedi 17 et dimanche  
18 novembre

Dr ZALUSKI (Rosny-sous-Bois)  
Tél. : 01 48 55 88 77

Samedi 24 et dimanche

25 novembre  
Dr TOLEDANO (Tremblay-en-France)  
Tél. : 01 48 60 59 81

### OXYGÈNE

Journal d'informations de la Ville d'Aulnay-sous-Bois

Lundi 12 novembre 2012

Hôtel-de-Ville • BP 56  
93602 Aulnay cedex  
Tél. : 01 48 79 63 63  
Fax. : 01 48 79 63 39

Directeur de la publication : Gérard Ségura

Rédacteur en chef : Philippe Ginesy

Secrétaire de rédaction : Gaëlle Cazaban

Direction artistique : JBA

Ont participé à la rédaction de ce numéro : Anne Raffenel, Frédéric Lombard, Fadila Zidouni

Photos : A. Bernuzeau, S. Chivet, J. Tomas, N. Halberstam

Chef de studio : Marianne Ducreux

Maquette : Bernard Flamant, Katia Ouaged,

Régie publicitaire : Médias et publicité

Impression : Imprimerie Grenier

Tirage : 36 000 exemplaires

Dépôt légal : novembre 2012



# DU CÔTÉ DES ASSOCIATIONS



La ferme du Vieux-Pays, où se tiendront les futurs petits déjeuners, est par excellence la maison des associations.

## INITIATIVE

### Petits déjeuners de rencontre pour les associations

**À compter du 17 novembre, le monde associatif est invité à se retrouver une fois par mois et à tour de rôle pour un petit déjeuner de rencontre.**

**Avec plus de 600 associations répertoriées dans le fichier de la vie associative, il y a fort à parier que les perspectives des uns et des autres finissent par se croiser.** Un raisonnement qui a poussé la municipalité, et en premier chef Ahmed Laouedj, adjoint en charge de la vie associative, à organiser des rencontres sous forme de petits déjeuners à l'attention des différents acteurs du monde associatif. Des rendez-vous dont la fréquence a été fixée à un par mois, et qui à chaque fois porteront sur un thème bien précis. Car si le fichier est dense, la diversité l'est tout autant. Spot, culture, santé, éducation, solidarité, coopération : autant de centres d'intérêt qui viendront rythmer le calendrier de ces petits déjeuners. Mais que l'on ne s'y trompe pas : ces réunions (bien que conviviales et amicales) ont d'abord pour objectif de favoriser les rencontres, ainsi que d'abor-

der de manière collégiale les grandes dates pour le tissu associatif aulnaysien. On pense forcément au Forum des associations, qui devrait être un fil rouge pour ces réunions tout au long de l'année. D'autres aspects seront également abordés, telle que la mutualisation interassociative lors de manifestations importantes.

Enfin, ces petits déjeuners permettront de faire un bilan de la vie associative locale et de donner la parole à ses représentants, qui exprimeront à cette occasion des besoins et des attentes réciproques.



#### EN PRATIQUE

**Petits déjeuners des associations à la Ferme du Vieux-Pays. Première réunion samedi 17 novembre. Informations et modalités d'inscription au 01 48 79 67 21.**

## PAROLE D'ÉLU



AHMED LAOUEDJ,  
adjoint  
en charge  
de la vie  
associative

#### « Un partenariat durable »

« Ces rencontres ont pour objectif de renforcer la collaboration et de créer un partenariat durable entre les associations et la municipalité. C'est l'occasion de mailler encore un peu plus ce tissu associatif et de nous projeter sur des dossiers communs. J'invite l'ensemble des représentants des associations à prendre contact avec la Maison des associations, véritable guichet unique, pour participer à ce nouveau défi. »

## MARCHÉ DE NOËL

Un marché de Noël au profit de l'association Sport et loisirs aura lieu à la salle paroissiale, 2, rue de Sevran, le samedi 24 novembre de 9 h à 18h30 et le dimanche 25 novembre de 9 h à 13 h. Un second marché se tiendra le samedi 15 décembre de 13h30 à 17h30 à la salle Pierre-Scohy. Pour plus de renseignements : 06 85 58 10 76.

## FEST-NOZ

L'amicale bretonne d'Aulnay organise son traditionnel fest-noz le 17 novembre à la salle Chanteloup, à partir de 19 h. Ce sera l'occasion de s'initier à la danse bretonne dans une ambiance conviviale tout en dégustant galettes et autres crêpes. Au programme : Berig, Dreolan, la Fanfare bretonne, Les Caliornes, le duo Liorzou-Bocher ou encore Jean-Louis Baujard. Entrée 9 € / gratuit pour les moins de 12 ans.

## ERRATUM

Une erreur s'est glissée dans le dernier numéro d'Oxygène. Pour réserver pour la fête franco-polonaise du 25 novembre à la salle chanteloup, il faut composer le 01 48 66 72 15. Toutes nos excuses auprès des principaux intéressés.

## SECOURS POPULAIRE

À la suite de demandes de nombreux habitants et pour pouvoir satisfaire le plus grand nombre de personnes ayant besoin de nous, nous ne serons plus ouverts le jeudi matin, mais la boutique sera ouverte tous les mardis matin de 9 h à 12 h et tous les samedis matin de 9 h à 13 h. Vous pouvez déposer des affaires le lundi après-midi, le mardi et le samedi matin. Dès que notre nouveau local alimentaire sera opérationnel, nous ne manquerons pas de vous communiquer les jours et heures de distribution.

## RUGBY AULNAY CLUB

Super loto le samedi 24 novembre, à 19 h à la salle Pierre-Scohy. Le premier carton est à 6 €, les trois à 15 €. Le premier prix est un séjour d'une semaine – formule tout inclus – pour deux personnes à Fuerteventura, en Espagne.



PORTRAIT **MANUEL AELI-PICON**

# Jazz en avant, toute !

**Manuel Aeli-Picon nous livre son premier album, *Parfums d'été*, un savant mélange de rythmes et de sonorités chaleureux et intimistes, sur fond de jazz manouche.**

## BIO EXPRESS

Né en 1980, Manuel Aeli-Picon habite Aulnay depuis toujours et y a fait sa scolarité jusqu'au lycée. Il commence la musique à l'âge de 12 ans (avec un goût prononcé pour le rock et le hard rock), et découvre la musique acoustique, en particulier le jazz manouche de Django Reinhardt. Après des études d'audiovisuel et de cinéma et des petits boulot, il revient à la musique de façon professionnelle en 2006. Il se produit dans des bars, à l'occasion d'événements et donne des cours de guitare. Son premier album, *Parfums d'été*, est sorti en septembre.

« C'est vers l'âge de 18 ans que j'ai rencontré la musique de Django Reinhardt. Cela a été une révélation et a constitué une redécouverte de la musique pour moi », raconte Manuel Aeli-Picon lorsqu'il évoque les origines de sa passion pour le jazz. De cette première écoute est née une nouvelle approche de la musique à travers des sons aussi différents que la bossa nova, le funk, les musiques latines, le groove, que Manuel mélange aujourd'hui en toute liberté. « La musique de Django, son goût et son talent pour l'improvisation ont réveillé en moi une envie de mixer les sonorités, les styles librement et de trouver des cohérences artistiques créatives », explique le musicien. Une envie forte qui s'est retranscrite dans son premier album, *Parfums d'été*, sorti en septembre, et dont le mélange des genres et des rythmes offre une sonorité riche, variée et harmonieuse. « Au-delà du simple travail de l'instrument, l'improvisation permise par le jazz autorise de nombreux mélanges créatifs, une liberté même de conjuguer l'acoustique et l'électrique et de jouer avec différents styles », précise Manuel.

## En toute liberté

Une liberté de choix dont use avec bonheur le jeune musicien dans son premier album, heureux mélange de styles, de reprises et de compositions personnelles. « Il ne faut pas croire cependant que l'improvisation ou le mélange des styles se fassent aussi facilement que cela. Une improvisation se travaille avant tout, c'est un genre qui se pratique, qui demande de l'expérience. » Un travail enrichi par de nombreuses années de pratique, au contact de l'instrument et qui mène, assez naturellement à la composition. « La guitare est un instrument qui fonctionne aussi bien en soliste

qu'en formation. On peut l'emmener partout et, comme elle est collée au corps lorsque l'on joue, on en perçoit les vibrations, il y a un rapport 'physique' avec cet instrument », confie le guitariste. Une proximité que ne démentent pas les cinq titres composés par le musicien pour son album, des morceaux « anciens » retravaillés pour le disque et qui lui donnent aujourd'hui toute son originalité. « J'avais envie de travailler certains standards, mais je souhaitais également arranger d'anciennes compositions, car cela aurait été dommage de les laisser moisir au fond d'un tiroir », explique Manuel Aeli-Picon. Ce travail de composition fait l'originalité de *Parfums d'été*, dans lequel on retrouve cinq reprises, dont le standard brésilien *Mahna do carnaval* chanté par Chloé Cassandre et cinq compositions inédites du musicien, enrichies de ses goûts et découvertes musicales. Chaleureux, intimiste, mêlant ballades, rythmes plus enlevés, groove, jazz manouche, musiques latines et morceaux de rock, plus « speed », assumés, *Parfums d'été* est un album complet dégageant un réel parfum sucré, nostalgique et plaisant. Comme le reconnaît Manuel Aeli-Picon, « le travail de composition est gratifiant, il donne à la musique une autre dimension et permet de se remettre en question, de revenir à des sonorités plus simples, plus accessibles mais tout autant travaillées ». Un album à découvrir, sans concession artistique, tout en qualité et en simplicité.

Anne Raffenel



## EN PRATIQUE

*Parfums d'été*, de Manuel Aeli, disponible sur les plates-formes de téléchargement légal iTunes, Amazon.fr et Fnac.com.

AULNAY-SOUS-BOIS  
**VUE PAR**  
MANUEL AELI-PICON



## MA SORTIE

« Je vais assez régulièrement au théâtre Jacques-Prévert; la programmation y est bonne et variée, que ce soit pour les concerts, les spectacles ou le cinéma. La salle est belle, c'est vraiment une chance d'avoir un tel lieu dans la ville. »

# TRIBUNES



GROUPE PS, PRG ET PERSONNALITÉS

## 50 rencontres, 50 projets !

Qu'est-ce qui agite la droite locale ? Le drame de PSA ? les questions de sécurité ? la montée de la pauvreté ? les difficultés à se loger ? Rien de tout cela. Rien, en vérité, de ce qui préoccupe les habitants.



**anciens amis – les nouveaux centristes (sic) – ce sont les échéances municipales de 2014. Leur carrière politique en dépend. À la ressemblance de la guéguerre à laquelle se**

**Non, ce qui focalise l'esprit des caciques de l'UMP et de leurs**

**livrent Copé, Fillon, Borloo et consorts, ils ne pensent littéralement qu'à ça.**

Certains, 18 mois avant le scrutin, ont même déjà fait acte de candidature. Il faut bien occuper ses congés.

L'amusant, dans tout ça, c'est que les prétendants ont tous leur petite idée sur le meilleur moyen d'y parvenir : l'union. Chacun veut rassembler autour d'un nom : le sien. Et ils sont quelques-uns, autant dire beaucoup trop, à prétendre occuper la première place. C'est toujours ce qui arrive quand on pense à soi d'abord et au collectif ensuite. **L'obsession de revanche des dirigeants de la droite est égale à leur incapacité à s'entendre. Cela**

**tire à hue et à dia sans projet, ni vision. Un comble à l'heure où la municipalité de gauche déploie auprès des habitants, à travers les Rendez-vous d'Aulnay, la carte des réalisations du mandat, en cours et à venir, quartier par quartier.** 50 rencontres et autant de projets à présenter. Chiffres et résultats à l'appui.

Sans accord, ni programme, nos adversaires politiques, pris d'une rage impuissante, s'adonnent aux excès de posture et de langage. La prophétie leur tient de lieu de programme, le catastrophisme d'argument. Et pour toute perspective, l'esprit de revanche, autant dire le retour au passé. Et quel passé ! **A-t-on bien en**

**mémoire le paysage aulnaysien sous l'ancienne équipe ? Les ruines encore fumantes du garage Renault, le PRU bloqué, l'usine d'amiante exhalant son poison mortel, le patrimoine scolaire délabré, le parcours résidentiel transformé en chemin de croix... Et cette réalité, en forme de désaveu, à peine pensable pour la 3<sup>e</sup> ville du département : ni médiathèque, ni commissariat dignes de ce nom après un quart de siècle aux commandes municipales !**

Devant si piètre bilan, comment ne pas songer au trait d'esprit de Talleyrand : « *Quand je m'examine, je m'inquiète, quand je me compare, je me rassure* ».

# Le logement : un droit inaliénable



Marie-Jeanne QUERUEL, Roland GALLOSI, Miguel HERNANDEZ, Josette CASSIUS, Patricia BAILLEUL, Xavier TOULGOAT

Depuis, quelques semaines, les demandes d'hébergement d'urgence explosent, et toutes n'aboutissent pas, loin s'en faut. On recenserait en France environ 3,6 millions de mal logés et environ 1200 000 sans domicile fixe, dont l'un d'eux est mort sur un trottoir parisien dernièrement. La fondation Abbé Pierre alerte régulièrement les pouvoirs publics sur la situation du mal logement et particulièrement sur l'indécence de la

politique menée en matière d'expulsions locatives. Ainsi, les chiffres de 2011 sont particulièrement inquiétants en pointant un accroissement des décisions d'expulsions mais également du

nombre de recours à la force publique. Les premières estimations de 2012 marquent une nouvelle fois, au regard du contexte économique et social, une situation de plus en plus insoutenable. La fondation avance ainsi le chiffre de 50 000 familles expulsées en 2011. Le droit au logement est un droit constitutionnellement reconnu. **Il est aujourd'hui indigne que des familles se voient privées de ce droit essentiel qu'est celui d'avoir un toit,**

du fait de la dégradation des conditions sociales et de la violence du libéralisme économique. L'Etat a reconnu ce droit, notamment au travers du DALO. Le gouvernement doit prendre ses responsabilités et permettre l'adoption d'une loi visant au respect de la dignité des Hommes. C'est pourquoi, Les sénateurs du groupe Communiste Républicain et Citoyen, auteurs d'une proposition de loi visant à interdire les expulsions locatives sans relogement pour les personnes qui n'ont pas les moyens de se loger par leurs propres moyens et pour les personnes déclarées prioritaires au titre du DALO, demandent au gouvernement, pour agir vite, d'inscrire leur proposition de loi à l'ordre du jour du Parlement. La situation de l'emploi dans les années à venir notamment avec la fermeture annoncée de l'usine PSA, agraverait les difficultés liés aux logements rencontrés par les familles, mais aussi celles liés aux dépenses d'énergie. En effet, avec

l'arrivée de l'hiver les français rencontrent de plus en plus de difficultés à payer leurs factures de gaz et d'électricité dont les prix sont en constante augmentation. C'est pourquoi le Parti Communiste et le Front de gauche, par l'intermédiaire de ses parlementaires proposent:

- Interdiction des coupures pour cause de précarité énergétique en hiver comme en été.
- Gel des tarifs le temps de la révision de la formule tarifaire.
- Mise en place d'un vrai service public de l'énergie avec une égalité de traitement et un accès pour tous à une énergie la moins chère possible sur tout le territoire français.

Marie-Jeanne QUERUEL, Roland GALLOSI, Miguel HERNANDEZ, Josette CASSIUS, Patricia BAILLEUL, Xavier TOULGOAT  
Contact : 01 48 79 44 49 - mail : groupecommuniste@aulnay-sous-bois.com - www.elus-communistes-aulnay.com

## AULNAY-ÉCOLOGIE-LES VERTS, GROUPE DE PROPOSITIONS MUNICIPALES

# La culture au cœur de l'écologie

**Notre ville va se doter, grâce au CREA, d'un futur centre d'art vocal et scénique d'envergure. Qu'en pensez-vous ?**

**Claire Dexheimer** – C'est une excellente nouvelle pour notre ville qui a toujours été précurseur sur



Claire Dexheimer

le développement des pratiques culturelles depuis le Théâtre aux Champs de Jules Princet jusqu'aux musiques du monde du Cap en passant par l'Espace Jacques Prévert, sans oublier nos bibliothèques de quartier,

l'école d'art Claude Monet et le conservatoire... Ce projet est d'abord une reconnaissance par notre collectivité du travail effectué par le CREA depuis presque trois décennies. C'est aussi une façon de renouer avec un fort intérêt local pour la culture. Ce futur centre culturel est inscrit dans le projet « Ile-de-France 2030 », voté le 25 octobre et porté par Alain AMEDRO, vice-président du Conseil Régional. C'est la reconnaissance régionale d'un projet culturel fédérateur et du fort soutien des écologistes.

**Que pensez-vous du projet Europa City ?**

**Claire Dexheimer :**

Europa City est un projet démesuré et inutile. Nous sommes pour le soutien à l'espace Jacques Prévert par la création de salles municipales dédiées au cinéma favorisant à la

fois une programmation riche et variée et la production théâtrale. Or, la municipalité a donné son accord à un méga-cinéma, qui annonce la mort des cinémas municipaux alentours. La culture mérite toute notre attention et nous regrettons la valse des directeurs de ce service. La ville a perdu des compétences dans ce domaine.

**Quel message portez-vous en matière de culture ?**

**Claire Dexheimer :**

Les écologistes sont pour une culture libre, indépendante et ouverte, respectueuse des diversités et accessible à tous, une culture qui refuse la médiocrité et rejette la compétition. Être écologiste, c'est accepter d'être petit devant les enjeux planétaires, et donc de promouvoir une culture

sans arrogance, favorisant une réflexion sur nos comportements et nos pratiques.

L'éco-citoyenneté ne peut être que le fruit du dialogue, de l'échange et de l'écoute, il ne peut donc y avoir d'écologie sans culture. La Fête de l'Arbre représentait un lien entre culture et écologie, entre culture et convivialité, sensibilisation à l'environnement et mieux vivre ensemble. Sa suppression rend tristes de nombreux enfants et leurs parents.

La culture doit être, plus que jamais, une priorité ! La crise ne doit pas nous faire renoncer à la poésie, au théâtre, au hip hop... à tout ce qui permet l'épanouissement, la rencontre et l'imagination créative.

Secrétariat des élus Verts  
01 48 79 44 48  
<http://elusvertsaulnay.over-blog.com>

# Octobre noir

Certes, ce titre ne peut être réservé à notre seule ville d'Aulnay. Le contexte national, largement décrit et... décrié par ailleurs, porte la **marque terrible de problèmes angoissants et de désillusions cruelles**.

Les propositions du Gouvernement dans le cadre du budget 2013, et singulièrement dans le domaine des **prélevements fiscaux**, ne sont **pas de nature à nous rassurer**.



**Jacques CHAUSSAT**

**de nature à nous rassurer.**

Que retenir pour Aulnay ?

**PSA :**  
Comme je

l'avais indiqué lors de mes interventions au Conseil Général et au Conseil municipal, « la messe est dite » ; **le départ de notre usine Citroën est**

**confirmé et inéluctable**. L'important, maintenant, est de **trouver des solutions pour les salariés**. Le dialogue s'est noué entre les différents responsables, le Gouvernement, l'entreprise et les représentants du personnel. Souhaitons qu'ils aboutissent à des propositions acceptables par tous. L'important, aussi, c'est **l'avenir du site**. **Nous le voulons industriel**. Seules des initiatives concertées entre les différents acteurs politiques et l'entreprise PSA permettront d'apporter de bonnes solutions.

**Tarification de la restauration dans les collèges** : Le Conseil Général a adopté le 11 octobre dernier, en séance plénière, des dispositions nouvelles en matière de tarification avec effet au 1er janvier prochain. Le prix de référence des repas a été fixé à **4 euros contre 2 euros présentement**. À ce prix unique est appliquée une réduction calculée en fonction du quotient familial.

Conséquence pour les familles : les trois premières tranches de revenus ne subiront aucune augmentation. En revanche, **pour 73 % des foyers, le coût des repas va progresser de 9,09 % à 100 %**. Cette mesure est un signe négatif au regard notamment de la situation financière difficile des ménages et dans un environnement social en tension croissante. Nous demandons à l'exécutif du Département de revenir sur cette nouvelle tarification et invitons le plus grand nombre à signer la pétition [www.cantinestropcheres.com](http://www.cantinestropcheres.com).

**Grand Paris : Notre ville** est très **concernée** par ce projet, notamment par la **création d'une gare**, condition essentielle au développement économique, à l'emploi, à la vie sociale des habitants. Or, aucun financement n'est inscrit au budget 2013 du Gouvernement. C'est la raison pour laquelle j'ai fait part de ma vive inquiétude et appelé l'État à respecter

ses engagements. L'intégralité du Schéma directeur du Grand Paris doit être réalisée dans les délais initiaux et avec les moyens financiers prévus.

**7<sup>e</sup> collège** : Une éclaircie dans ce triste « tableau » d'octobre : des panneaux affichant les esquisses et les plans du futur établissement ont été apposés le 22 octobre rue du Havre. Ils sont le signe du prochain démarrage des travaux.

Alors, **vivement demain** !

Jacques Chaussat, conseiller municipal, conseiller général

**Union des Républicains Sociaux d'Aulnay-sous-Bois**

permanence : 11 bis, rue Camille Pelletan – 93600 Aulnay-sous-Bois  
tél. : 01.48.66.10.00  
e-mail : republicains.sociaux.aulnay@gmail.com

## Le Grand Paris menacé de « coup d'arrêt »

Le Grand Paris est-il condamné ? C'est tout au moins ce que l'on peut penser à la lecture du budget prévisionnel 2013-2015.



**Fouad ELKOURAD**

Alors que les transports sont un enjeu essentiel de la vie pour la région parisienne,

et pour notre ville, le gouvernement n'a pas inscrit le premier milliard d'euros prévu cette année pour le financement du projet.

Une pétition a été lancée « contre l'abandon du projet du Grand Paris ». Cette décision du gouvernement de ne pas l'inscrire a suscité une vive inquiétude chez les élus franciliens.

Les véritables intentions du nouveau gouvernement sont désormais sans équivoques. Après l'abandon du projet de la tour Utrillo, opération emblématique de la culture destinée à revitaliser le territoire Clichy-sous-Bois-Montfermeil, **c'est au tour du Grand Paris de faire les frais de la gauche au pouvoir**.

Même au STIF (Syndicat des Transports d'Ile-de-France) on a eu la surprise de constater que les investissements prévus pour l'achat de matériel roulant ont disparu des perspectives budgétaires du syndicat pour la période 2013-2020.

L'actuel gouvernement dispose de tous les pouvoirs et le premier signal qu'il nous donne, c'est qu'il renonce à régler une de nos principales préoccupations. Il a indiqué qu'il entend revoir

le séquençage du Grand Paris. En clair cela veut dire délayer, retarder le calendrier de réalisation des travaux. Le séquençage signifie que la boucle ne sera plus une boucle mais que l'on se contentera de la réalisation de tronçons.

**C'est-à-dire : abandonner ce qui faisait la cohérence du projet !**

Cette décision constitue une entorse grave à l'accord État-Région ; **elle signe l'acte de décès du Grand Paris Express**. **C'est une décision inacceptable et irresponsable**

Création d'une nouvelle Association  
**« Union pour aulnay »**

Celle-ci s'engage dans la construction d'un projet politique local adapté à notre ville, à nos

besoins et capable de faire face aux grands enjeux qui sont devant nous. Elle permettra à toutes les Aulnaysiennes et Aulnaysiens quelles que soient leurs convictions de se rassembler pour faire changer et gagner Aulnay.

Pour tous renseignements, contact : 06.08.63.33.28

Flash info !

Sécurité parfaitement assurée aux ateliers municipaux : plusieurs dizaines de véhicules dégradés – Des centaines de litres de gasoil « évaporés », accidents en série donc primes d'assurances automobiles de la ville en forte augmentation.

Fouad EL KOURAD  
Conseiller municipal  
Groupe Réussir l'Avenir  
Ensemble : contact 06.61.50.14.81



## **Restaurant - Brasserie**

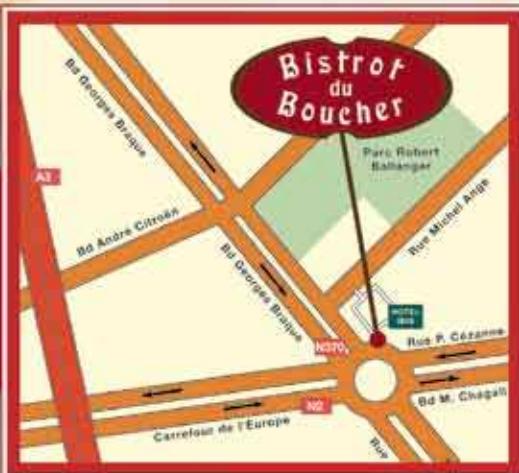
## Goût & Qualité

*Venez découvrir votre restaurant à Aulnay-sous-Bois vous proposant :*

- Une cuisine maison
  - Des produits frais
  - Des plats du terroir
  - Des viandes de bœuf de races 100% Françaises
  - Une carte saisonnière



Découvrez notre  
carte de saison sur le site  
[www.bistrotduboucher.fr](http://www.bistrotduboucher.fr)



# LE RESTAURANT QUI A TOUT COMPRIS !!

# Menu Tout Compris

32€ 29€\*

## Apéritif maison

**Une entrée au choix**  
(8 entrées au choix à la carte)

**Un plat au choix**  
(9 plats au choix à la carte)

**Un dessert au choix  
(1 dessert au choix à la carte)**

### Boisson au choix

1/2 eau minérale 50cl ou 1/2 bouteille 37,5cl de vin AOC Graves de Vayres Château Pichon-Bellevue blanc ou rouge, Bordeaux rosé AOC

+



*Au plaisir  
de vous recevoir  
très bientôt !!*

**65 rue Michel Ange - Carrefour de l'Europe**  
**7J/7** 93600 Aulnay-sous-Bois - Tél : 01 48 19 52 66  
Parking Privé - Salle Climatisée - Terrasse d'été

**\*Offre valable sur présentation de ce bon lors de votre commande, uniquement dans le Bistrot du Boucher d'Aulnay-sous-Bois jusqu'au 31 décembre 2012, hors jours fériés.**

## BESOIN D'ASSISTANCE A DOMICILE ?

7j/7  
24h/24

- Courses - Repas
- Travaux Ménagers
- Garde - Accompagnement (Véhicule)
- Aide à l'Hygiène - Change - Coucher
- Autres services personnalisés...



- Permanence téléphonique 24h/24
- Pas de minimum d'intervention (30 mn, 1 heure, ...)
- Pas de frais de dossier, pas de frais d'inscription

Prestations effectuées sur :

- Aulnay-sous-Bois • Le Blanc-Mesnil • Livry-Gargan
- Sevran • Villepinte • Drancy • Bobigny • Pantin....



Agrément Conseil Général

La présence d'un professionnel,  
ça change tout...

Adhap Services® - 91 av. Anatole France  
93600 Aulnay-sous-Bois  
adhap93b@adhapservices.eu  
**Tél. : 01 48 19 59 32**  
www.adhapservices.fr



Un établissement catholique sous contrat d'association avec l'État, qui vous accueille et vous aide à construire votre projet et votre avenir professionnel.

Ecole élémentaire

Maternelle

Petite, moyenne et grande section

Primaire

Du CP au CM2 / Classe d'adaptation

Classe enfants du voyage

Lycée professionnel

3ème prépa-pro

**Bac professionnel :**

Gestion Administration, Vente,

Accueil Relations Clients et Usagers

Lycée technologique

**Bac STMG (Sciences et Technologies du**

**Management et de la Gestion)**

Spécialités : Gestion-Finance, Mercatique,

Ressources Humaines et Communication,

Système d'Informatique de Gestion

**BTS**

Assistant de Gestion PME/PMI à référentiel européen, Négociations-Relations-Clients

36 rue Jacques Duclos - 93600 Aulnay-sous-Bois - Tél. : 01 48 66 10 41 - [www.protectorat.fr](http://www.protectorat.fr)



## ARTISAN VILLERSTEEN

De père en fils

**Couverture • Charpente (Tous types de tuile)**

**Isolation des combles**

**Pose et entretien de Gouttière**

**Tous travaux de peinture intérieure/extérieure**

**Garantie décennale • Etude Gratuite**

**TRAUX GARANTIS** 0 06 27 25 07 46 - 01 48 19 61 56  
[www.villersteen-couverture.fr](http://www.villersteen-couverture.fr)  
16 bis, rue Louis Coutant - 93600 AULNAY-SOUS-BOIS  
**Tarifs étudiés au plus juste, la qualité en plus**

## 50 % des appartements déjà vendus...

## Villa CASSANDRA



### PRINCIPALES PRESTATIONS

- ✓ Accès au parkings en sous-sol protégés par une porte basculante télécommandée.
- ✓ Ascenseur à tous les niveaux accès à l'immeuble protégé par digicode et vidéophone.
- ✓ Aménagement des salles de bains (meuble, miroir), carrelages toutes hauteurs.
- ✓ Murs finition peinture dans l'ensemble des pièces.

### IMMEUBLE DE STANDING

## Aulnay-sous-Bois

Découvrez une nouvelle réalisation à quelques minutes de la gare RER et à proximité des commerces et des écoles. Ce petit immeuble accueille 21 appartements et un commerce. Du studio au 5 pièces ouverts sur des balcons ou terrasses avec vue dégagée sur un jardin paysager, 19 parkings.

BUREAU DE VENTE

**Nonneville Immobilier**

36-38 route de Bondy - 93600 Aulnay-sous-Bois

**01 48 79 14 33 / 06 60 13 31 66**

- ✓ Robinet mitigeurs, et porte-serviettes chauffant dans la salle de bains.
- ✓ Parquet en chêne massif dans les pièces à vivre, les chambres et les dégagements.
- ✓ Menuiseries extérieures en P.V.C. avec double vitrage et volets roulants électriques télécommandés.
- ✓ Sols en carrelage dans les salles de bains, les toilettes et la cuisine.
- ✓ Chauffage au GAZ.

**Immeuble BBC  
Loi Scellier  
2012**



Roger Tonkovic (au centre) entouré de Marcel Denis et Omar Chouiter (à droite) et de Halim Chalabi et Nasser Lalaoui à gauche.

### BOXE

## Sparring partenaires

**Aulnay et le CSL Boxe, c'est un partenariat gagnant-gagnant qui dure. Il a permis au club de se faire un nom, de remplir sa vitrine de trophées, tout en formant des générations de jeunes boxeurs dans les quartiers. Et ce n'est pas près de s'arrêter, bien au contraire.**

**Au complexe Marcel-Cerdan, la salle de boxe du CSL un après-midi des vacances de Tous-saint offre un aperçu de ce qu'est le club aux 45 bougies.** Le stage d'automne bat son plein autour du ring où de jeunes boxeurs débutants achèvent la séance du jour. Bientôt, ils céderont la place à l'entraînement des professionnels. Parmi eux, des champions de France et un champion du monde. Deux planètes de la boxe, mais deux mondes qui se côtoient. Au CSL, les parois sont poreuses grâce à Nasser Lalaoui et Halim Chalabi, éducateurs et entraîneurs traits d'union entre les pratiques et les générations. Avant de brandir ses ceintures mondiales, Mehdi Bouadla fut, comme les autres, un gamin tout simple d'Aulnay venu passer les gants au CSL. Mohamed Bouleghcha ou Brahim Bariz ont suivi le même parcours. Formation, boxe éducative, premiers combats, premières victoires et la spirale ascensionnelle qui les propulse toujours plus haut. Plus haut, mais pas ailleurs. Le CSL Boxe fut leur cocon, il reste leur maison. Quel club peut se targuer de conserver ses champions

et d'en attirer d'autres, sans sacrifier ses valeurs sur l'autel du star system ? « Notre réussite repose sur un partenariat solide, déjà ancien mais qui s'est renforcé, avec la municipalité. Elle nous offre des conditions idéales pour le développement de la boxe que beaucoup de clubs nous envient », assure Halim Chalabi. Le CSL Boxe, c'est une subvention attribuée dans le cadre d'une convention d'objectif, une aide à l'encadrement qui lui permet de salarier un entraîneur et de bénéficier des compétences d'un éducateur sportif à plein temps.

### Parmi les meilleurs

Ce sont aussi des installations dédiées à 100 % à la boxe, la présence de deux athlètes parmi le personnel communal, sans oublier un soutien logistique de la ville lors des trois galas annuels du club (le prochain aura lieu le 26 janvier). Mais ce soutien indéfectible s'accompagne de contreparties : « La salle est ouverte du 1<sup>er</sup> janvier au 31 décembre, vacances comprises, explique Halim Chalabi, et nous accueillons des jeunes de toute la ville. Nous

### PAROLE D'ÉLU



**ROLAND GALLOIS,**  
adjoint au maire  
chargé des sports

### « Un bon équilibre »

« Le CSL Boxe cadre bien avec le projet sportif de la ville. Il réussit un bon équilibre entre boxe amateur, boxe professionnelle et boxe éducative. Le

club s'implique dans les quartiers, transmet les valeurs positives de son sport aux jeunes, s'ouvre à de nouveaux pratiquants et contribue, grâce aux résultats de ses champions, au rayonnement d'Aulnay. »

sommes un club formateur. Nous avons créé une section féminine et, depuis quelques années, nous intervenons dans les écoles primaires et auprès des personnes handicapées à l'IME Toulouse-Lautrec et au foyer du Pré. » Le club n'aurait pu mener ces engagements de front et dans la durée sans ce lien presque identitaire tissé par Roger Tonkovic, l'historique président fondateur, avec sa ville. Mehdi Lafifi, le nouveau manager général du club mesure le chemin parcouru : « Nous sommes devenus l'un des meilleurs clubs de France et le premier en Seine-Saint-Denis, avec 160 boxeurs amateurs et huit professionnels. Croyez-moi, ça fait sacrément plaisir d'entendre les médias parler positivement d'Aulnay, grâce à la boxe. » Et comme son président, Mehdi Lafifi entend faire durer cette lune de miel qui fait tant d'heureux, sur le ring et en dehors.

**Frédéric Lombard**



## BASKET

# Les seniors en quête du bon tempo

**Promus cette saison dans le championnat régional, les seniors d'Aulnay Fusion Basket s'accrochent pour atteindre leur objectif. Le club vise en effet le maintien, voire mieux si l'équipe parvient à prendre le bon tempo.**

**Une fusion en 2010 entre le Beca et la Fraternelle Aulnay Basket, accompagnée la saison suivante d'une accession de l'équipe senior masculine en championnat d'Île-de-France, Aulnay Fusion Basket a chaussé des semelles de feu.** Joli bilan sportif après le rapprochement de ces deux clubs historiques, réunis pour le meilleur d'un avenir à bâtir ensemble. Et dans la cor-

beille des tourtereaux, une équipe senior new look, chargée de faire briller la nouvelle entité des Vert et Blanc au plus haut niveau de pratique possible. Mission acceptée et réussie dans sa première phase avec, au printemps dernier, une deuxième place derrière Livry-Gargan en championnat départemental. Un rang qui signifiait l'accession de l'AFB à l'échelon régional. Mais, comme l'en-

traîneur et les joueurs s'y attendaient, la nouvelle saison en championnat Honneur régional est loin d'être une promenade de santé. Quatre matchs disputés pour autant de revers, mais contre des favoris et avec des circonstances atténuantes. « Nous n'avons pas pu recruter les trois ou quatre éléments auxquels nous pensions pour débuter sereinement en championnat », explique le coach Mohamed Chaib, relax malgré un démarrage catastrophique. « Les gars doivent s'habituer à un niveau de jeu où tout va plus vite, où les joueurs sont plus grands et plus agressifs, tant en défense qu'en attaque. Les miens font encore un petit complexe d'infériorité, qui nous coûte à chaque fois la victoire. »

### Un groupe uni au fort potentiel

Car, avant de se mettre dans le bain et de faire jeu égal avec ses adversaires, Aulnay entame ses matchs petit bras et se met sur les épaules un handicap de points après lequel il court pendant toute la rencontre. C'est d'autant plus regrettable que, de l'avis même de l'entraîneur, le groupe de basketteurs a le potentiel de faire beaucoup, beaucoup mieux : « Mes joueurs sont de petite taille, ce qui est un handicap, et manquent de présence sous les paniers. Mais ils s'entendent bien, ne se laissent pas abattre et vont se réveiller, j'en suis convaincu. » Le coach peut en effet s'appuyer sur un groupe homogène d'une quinzaine de joueurs, dont quelques jeunes éléments issus des rangs cadets et juniors. Dans cette poule à douze équipes, il y a des tonnes de points à prendre, ce qui doit lui éviter en fin de saison l'une des deux dernières places – ce qui renverrait Aulnay à la case départ. « Je n'y crois pas. Même si l'objectif reste le maintien, nous pouvons viser la cinquième ou la sixième place », affirme Mohamed Chaib. Avec trois entraînements par semaine, l'équipe ne s'économise pas. Elle sait aussi gagner, comme en coupe de France dont elle avait franchi les deux premiers tours en début de saison. Un bon exemple à suivre.

F. L.



### EN PRATIQUE :

**Prochain match de championnat des seniors d'Aulnay Fusion Basket à domicile, samedi 24 novembre à 20 h 30 au gymnase du Moulin-Neuf (avenue du Maréchal-Juin).**


**GALA**

## Le kick gagne ses galons

Du stress, de la sueur, de la ténacité et un partenariat irréprochable ont permis au Boxing club d'Aulnay de réussir l'organisation de son premier gala, le Bingo's Fight 2012, le 3 novembre, au gymnase Pierre-Scohy. Des gradins combles et une douzaine de combats ont permis à celles et ceux qui le découvraient de se familiariser avec cette discipline pieds-poings spectaculaire. Bravo à

Glaude Gusner et à son équipe. Qui plus est, leurs boxeurs ont été à la hauteur de l'événement. Ainsi, Rogiste Luikasa, Marius Bructeur, Philippe Salomon, Moussa Bakayoko ont tous gagné leur combat par K.O. Loïck Jupiter et Mimoun Zarhafi ont remporté le leur aux points, tandis que Moly Sambo a gagné par forfait. Rendez-vous en 2013 pour une nouvelle édition du Bingo's Fight.

**SPORT UNSS**

## Le collège Gérard-Philipe en or



Avec déjà 200 élèves au sein de sept disciplines, l'association sportive du collège Gérard-Philipe a démarré l'année en trombe en athlétisme. Lors du premier cross UNSS du district, le 24 octobre, à Tremblay, l'établissement a remporté le challenge du plus grand nombre d'en-gagés avec 118 participants, nouveau record du

collège. Qui plus est, trois Aulnaysiens ont particulièrement brillé. Ainsi, Lena Kandissounon a remporté la course minimes filles pour la deuxième année consécutive. Kenza Ben Rhouma a terminé 2<sup>e</sup> en benjamines et Mickaël Yeye a passé la ligne en deuxième position chez les minimes garçons.

**Dimanche 18 novembre**
**RUGBY**

Honneur régional, senior homme  
5<sup>e</sup> journée, poule 4 : RAC Aulnay/Entente Goussainville Gonesse, à 15 h au stade du Moulin-Neuf.

**Samedi 24 novembre**
**BASKET-BALL**

Honneur régional, senior H :  
Aulnay Fusion Basket/Domont Basket, à 20 h 30 au gymnase du Moulin-Neuf.  
Championnat départemental, senior F :  
Aulnay Fusion Basket/US Drancy 2, à 18 h au gymnase du Moulin-Neuf.

**Dimanche 25 novembre**
**FOOTBALL**

Championnat 2<sup>e</sup> division de district  
7<sup>e</sup> journée, poule B : Espérance Aulnay/Gagny USM, à 15 h au stade de la Rose-des-Vents 1.  
Championnat 2<sup>e</sup> division de district  
7<sup>e</sup> journée, poule B : Aulnay AS/Couronnes OFC, à 15 h au stade de la Rose-des-vents 2.

**Dimanche 2 décembre**
**FOOTBALL**

Championnat DSR 9<sup>e</sup> journée, poule A :  
CSL Aulnay/JA Drancy 2, à 15 h au stade Vélodrome 2.  
Championnat 2<sup>e</sup> division de district 8<sup>e</sup> journée, poule A : Aulnay FC/Neuilly-Plaisance Sp, à 15 h au stade du Moulin-Neuf.

**HANDBALL**

Nationale 1 senior F 8<sup>e</sup> journée, poule 1 :  
Aulnay Handball/Stade pécassais, à 16 h au gymnase Paul-Émile-Victor.

**VOLLEY-BALL**

Championnat départemental senior F  
3<sup>e</sup> journée : CSL Aulnay/Noisy-le-Grand VB 2, à 14 h au gymnase du Moulin-Neuf.

**ESCRIME**

## Vanessa deux fois

Vanessa Galantine poursuit sur sa lancée. À Limoges, en circuit national épée femme, l'escrimeuse du CEA obtient une belle troisième place ; après Mâcon, c'est là son deuxième podium. Pour son premier circuit européen en sabre cadet, Nathan Harendarczyk, accompagné du maître Christine Dherbilly, termine à une prometteuse 39<sup>e</sup> place. Son manque d'expérience, à ce niveau d'excellence, l'a empêché de briguer un meilleur classement.

**ATHLÉTISME**

## Résultats de la Corrida

La 23<sup>e</sup> Corrida pédestre du DAC a eu lieu le 11 novembre, après le bouclage de ce numéro d'Oxygène. Retrouvez les résultats des courses et les commentaires dans la prochaine édition.



# FESTIVAL Aulnay All Blues



## Cap au sud pour le blues

Après avoir exploré l'histoire et les racines du blues de Chicago, le festival Aulnay All Blues (du 21 au 24 novembre) se tourne cette année vers La Nouvelle-Orléans, capitale musicale légendaire du sud des États-Unis.

**Le festival poursuit sa vocation de mise en valeur du blues et sa visite des territoires musicaux mythiques avec, cette année, une édition aux couleurs du sud des États-Unis, et plus particulièrement de La Nouvelle-Orléans.** Depuis l'année dernière, un partenariat unit le festival Aulnay All Blues et La Nouvelle-Orléans autour de projets communs de développement culturel. Un partenariat qui prend toute sa dimension avec la venue à Aulnay de délégations de la ville, de l'État de Louisiane et d'éminents musiciens. C'est notamment lors de deux concerts d'exception, les 21 et 24 novembre, que l'esprit du blues de La Nouvelle-Orléans, représenté par les deux plus grandes familles de musiciens de la ville, les

Neville et les Batiste, soufflera sur la scène du Théâtre Jacques-Prévert. Un moment phare du festival, dont la programmation, toujours aussi riche, s'attache à promouvoir le blues à travers des actions de sensibilisation à destination des plus jeunes ou des publics moins avertis.

### Découvertes musicales et historiques

On retrouvera cette année, lors d'une soirée spéciale au New Resto, l'ambiance des clubs de blues avec un duo entre l'harmoniciste français Vincent Bucher et le guitariste franco-malgache Tao Ravao, qui proposent une fusion entre tradition malgache et blues. Tous deux s'attachent à faire découvrir aux plus jeunes, notamment

aux scolaires, les racines et la richesse du blues, musique à l'origine de presque tous les courants musicaux du xx<sup>e</sup> siècle, au travers de leur spectacle musical *La Petite Histoire du blues*, au Cap. Enfin, un colloque international consacré aux territoires mythiques de la musique voyagera de Lisbonne à Rio en passant par Chicago et La Nouvelle-Orléans, et l'historienne Freddi Williams Evans présentera son ouvrage *Congo Square, Racines africaines de La Nouvelle-Orléans*, référence de l'histoire du blues et de la musique afro-américaine, dont la version française est éditée par le festival. Cette nouvelle édition offre un panorama diversifié et sans cesse enrichi d'une des musiques les plus importantes de l'histoire.

A.R.



## 2 questions à...

**Larry Skoller**

directeur artistique  
du festival Aulnay All Blues

### Après Chicago, pourquoi un partenariat avec La Nouvelle-Orléans ?

**Larry Skoller :** Ce partenariat est la concrétisation d'un projet commun de développement économique et culturel entre le festival et La Nouvelle-Orléans. Nous sommes toujours en contact avec la ville de Chicago et entretenons de bonnes relations avec la nouvelle municipalité. Même si notre travail a été ralenti par ce changement politique, il n'est pas remis en question par ce nouveau partenariat, au contraire. Chicago est le berceau du blues moderne, électrique, mais ses racines viennent d'Afrique, du sud des États-Unis et cette musique a beaucoup voyagé. Le blues n'est pas qu'un seul style

de musique, il n'est pas que d'un seul peuple, ni d'une seule tradition. La vocation même du festival est de faire découvrir les différents styles et origines du blues, de construire des ponts entre l'Afrique, l'Europe et l'Amérique, d'où le nom de « Aulnay All Blues ». Nous poursuivons donc logiquement notre exploration musicale tout en continuant à consolider les liens déjà existants avec Chicago et, aujourd'hui, La Nouvelle-Orléans.

### Que retenir de cette édition 2012 ?

**L.S. :** Les deux grands concerts programmés les 21 et 24 novembre, avec la participation des deux plus grandes familles de musiciens de La Nouvelle-Orléans. Ce sont des créations mondiales et certainement des moments très forts pour les amateurs de blues, et de musique en général. Nous sommes aussi très fiers de participer à la tenue d'un colloque mondial sur les territoires mythiques de la musique. Et, à cette occasion, d'édition la version française du livre de référence sur Congo Square, la place sur laquelle les esclaves se retrouvaient pour faire de la musique et poursuivre leurs traditions. Ce lieu est à la source même du blues et de nombreuses musiques du xx<sup>e</sup> siècle, tout comme l'est la ville de La Nouvelle-Orléans.

## Zoom sur :

### LES PRODUCTIONS DU FESTIVAL

À travers la coproduction d'albums à succès et l'édition d'ouvrages, le festival Aulnay All Blues poursuit durablement ses actions de sensibilisation et de diffusion, qui participent au rayonnement de l'événement et de la ville.

Après avoir contribué à la production d'albums reconnus mondialement pour leurs qualités artistiques tels que *Chicago Blues, A Living History (1 & 2)* et *Heritage Blues*, le festival Aulnay All Blues continue de participer au développement de la musique afro-américaine et à la reconnaissance d'artistes talentueux, en coproduisant cette année l'album de Mike Avery et West Side Soul. C'est lors de l'édition 2011 du festival que Larry Skoller, le directeur artistique, a proposé à l'artiste de Chicago, héritier de la tradition musicale de la ville berceau de la soul et capitale du blues, de former le groupe West Side Soul. À l'occasion d'un concert inédit au Théâtre Jacques-Prévert, le groupe, qui se produisait pour la première fois, a enregistré un album live, produit par Raisin Music ([www.raisinmusic.com](http://www.raisinmusic.com)) et disponible prochainement.

L'historienne d'art Freddi Williams Evans livre, dans son ouvrage *Congo Square, Racines africaines de La Nouvelle-Orléans*, un panorama complet, à travers de multiples récits de la mythique place Congo Square, symbole de la culture de résistance

des descendants d'Africains et des origines d'une culture musicale métissée. La traduction française de l'ouvrage est éditée par le festival Aulnay All Blues. *Congo Square, Racines africaines de La Nouvelle-Orléans*, de Freddi Williams Evans, éd. La Tour verte ([www.latourverte.com](http://www.latourverte.com)).



#### EN PRATIQUE :

Festival Aulnay All Blues

- Mercredi 21 novembre à 15 h :

*La Petite Histoire du blues*, avec Vincent Bucher et Tao Ravao - dès 6 ans - Le Cap

- Mercredi 21 novembre à 21 h : *New Orleans Congo Square International Music Tribute*, avec Russell Batiste & Friends, Cyril Neville, Jason Neville, Donald Harrison Jr et Shaka Zulu - Théâtre Jacques-Prévert

- Jeudi 22 novembre à 21 h : duo Tao Ravao et Vincent Bucher - New Resto

- Jeudi 22 novembre de 9 h à 18h30 :

*Colloque « Les territoires mythiques de la musique »* avec Freddi Williams Evans - Maison des cultures du monde - 101, bd Raspail - Paris 6<sup>e</sup> - Renseignements au 01 48 68 08 18

- Samedi 24 novembre à 21 h : *Father & Sons of the New Millennium*, avec David Batiste, Russel Batiste, Jamal Batiste, Ryan Batiste, Damon J. Batiste - Théâtre Jacques-Prévert



## Un grand salon pour les tout-petits

**Pour sa onzième édition, le salon Croque Livres renforce ses partenariats et innove en proposant Bruissements d'images, un spectacle ludique autour des livres destiné aux enfants de 0 à 5 ans.**



Que ce soit au petit déjeuner ou au goûter, cette année, le Salon Croque Livres propose à son très jeune public *Bruissements d'images*, un spectacle ludique autour des livres animé par la compagnie Le Souffle des livres. La projection du film *Les livres, c'est bon pour tous les bébés*, réalisé par l'association ACCES, et des interventions de professionnels de la petite enfance à propos de leurs pratiques autour de la Boîte à livres permettront aux parents d'en savoir plus sur la lecture et le choix de livres pour tout-petits. Un geste fondamental pour le cofondateur d'ACCES, René Diatkine, pour qui « *mettre à la disposition des enfants des livres, c'est la voie la plus sûre pour qu'un jour ils comprennent le monde et qu'ils aient le désir de le transformer* ». Comme chaque année, le prix Croque Livres sera décerné à l'album plébiscité par les assistantes maternelles de la ville (indépendantes ou en multiaccueil), choisi parmi une vingtaine d'ouvrages. Le livre récompensé, tout comme d'autres sélectionnés pour l'occasion, seront proposés à la vente sur place par la librairie Folies d'encre. Toute la journée, parents et enfants pourront découvrir des instruments de musique du monde autour d'une exposition de percussions harmoniques réalisées par Osvaldo Torrès, en lien avec le spectacle musical proposé au Cap le 25 novembre par le groupe aulnaysien Les Fabela's. Cette 11<sup>e</sup> édition du grand salon pour tout-petits s'annonce donc pédagogique et festive.

Anne Raffenel

### PAROLE D'EXPERTE



ISABELLE  
SANDRÉ,  
bibliothécaire  
à Elsa-Triolet en  
charge du salon  
Croque Livres

### « *La lecture est essentielle au développement de l'enfant* »

« Lorsque nous avons créé les premiers petits déjeuners Croque Livres, dont le Salon est le point d'orgue annuel, nous avons travaillé avec ACCES, une association fondée par des psychiatres et des linguistes, afin de montrer à quel point la lecture aux tout-petits pouvait aider à lutter contre l'inégalité devant l'acquisition du langage, l'illettrisme et l'échec scolaire. Deux formes de langage coexistent :

le langage du quotidien et le langage du raconté. Si le langage du quotidien est bien sûr indispensable, le langage du raconté, présent dans les livres, est une langue plus structurée, qui exprime toute la pensée avec des mots. Elle est essentielle au développement de l'enfant et de son imaginaire, à sa construction personnelle, à son rapport aux autres et au monde. Au-delà de la compréhension que peut avoir le tout-petit de l'histoire, la musicalité des mots et le ton pris pour raconter sont autant de facteurs importants de ce développement de l'imaginaire. Les petits déjeuners Croque Livres sont l'occasion de raconter des histoires, d'inciter les parents à faire de même. Nous insistons aussi sur le fait de laisser les enfants choisir leur histoire, de trouver des moments privilégiés pour cette lecture, autant de conseils utiles que nous avons nous-mêmes reçus de l'association ACCES et que mettent également en pratique les assistantes maternelles de la ville avec lesquelles nous travaillons en étroite collaboration. Ce travail de sensibilisation fonctionne très bien auprès de parents usagers réguliers des bibliothèques, et le Salon Croque Livres nous permet de toucher un public élargi. »



### EN PRATIQUE :

Samedi 24 novembre, de 10h30 à 18 h – Foyer-club André-Romand – 13, rue André-Romand. Gratuit sur réservation, en appelant le 01 48 66 79 38. Programme : à 10h30, petit déjeuner et spectacle *Bruissements d'images*, par la compagnie Le Souffle des livres. De 14 h à 18 h : vente de livres par la librairie Folies d'encre. À 14h30 : intervention des professionnels de la petite enfance et présentation de leur Boîte aux livres ; projection du film *Les livres, c'est bon pour tous les bébés*. À 15h30 : proclamation du prix Croque Livres. À 16 h : goûter et spectacle *Bruissements d'images*. Dimanche 25 novembre, à 16 h : spectacle *Les Musiques du monde* par Les Fabela's – le Cap. Entrée libre sur réservation au 01 48 66 94 60. Mercredi 28 novembre, à 14h30 : ciné-goûter *La Petite Fabrique du monde*, dès 3 ans – cinéma Jacques-Prévert. Renseignements et réservations au 01 48 66 49 90.

# AGENDA CULTUREL

Samedi 17 et dimanche 18 novembre

## EXPOSITION

### L'énergie est entre nos mains

À l'occasion de la semaine européenne de réduction des déchets. Ateliers créatifs avec du papier recyclé, créations de papier avec les bouts de chou, spectacle de contes sur l'énergie le dimanche. Entrée libre sur réservation téléphonique pour les ateliers et spectacles. *Maison de l'environnement 01 48 79 62 75*



Mercredi 14 novembre à 16h

### Racontines

Les bibliothécaires donnent rendez-vous aux enfants et à leurs parents pour partager des moments de plaisir autour d'albums, de comptines.

*Bibliothèque Dumont - Entrée libre - Jeune public jusqu'à 8 ans*

Mercredi 14 novembre de 18 h à 19h30

## ATELIER « PHILO »

### L'utopie est-elle fuite ou retour au réel ?

Atelier animé par le professeur de philosophie Jean-Pierre Steenhuyse. Ouvert à toutes les personnes qui souhaitent mener une réflexion sur l'utopie.

*Bibliothèque Dumont bibendum@aulnay-sous-bois.com - Tél. : 01 48 79 41 81*

Jeudi 15 novembre de 14 h à 16h30

## CONFÉRENCE LITTÉRAIRE

### La littérature nordique

*Palais de glace, de Tarjei Vesaas.*

Vous aimez lire et partager vos lectures ? Vous êtes invité(e) à participer au cycle de conférences de Jean Delabroy, professeur de littérature comparée à l'université Paris-Diderot.

*Bibliothèque Dumont - Entrée libre*

Vendredi 16 novembre à 21h

## CHANSON

### Gospel pour 100 voix

C'est en mai 1998 que 100 chanteurs issus des dix meilleures chorales gospel se réunissaient afin de célébrer le siècle et demi de l'abolition de l'es-

clavage. Depuis, les « 100 voix » ne se quittent plus et triomphent sur les routes de France et d'Europe qu'ils sillonnent pour transmettre leur foi par le chant.

Sous la direction du charismatique chef de chœur new-yorkais Malik Young, ces voix d'exception, venues des États-Unis, d'Afrique et des Antilles, visitent avec bonheur le répertoire gospel porté par une richesse vocale et une ampleur sonore rarement égalées. Au-delà des incontournables standards, tels que *When the Saints Go Marching In* ou *Oh Happy Day*, le groupe interprète des chants moins connus pétris de blues, de rhythm'n'blues ou encore de musique soul.

*Théâtre Jacques-Prévert Tarifs : 29 €/26 € - Réservation : 01 48 66 49 90 ou sur place à la billetterie*

Lundi 19 novembre à 18 h

## CONCERT

### Carte blanche à...

Concert des élèves de la classe de musique de chambre et d'instruments du conservatoire.

*Conservatoire de musique et de danse - Entrée libre Renseignements : 01 48 79 65 21 - crd@aulnay-sous-bois.fr*

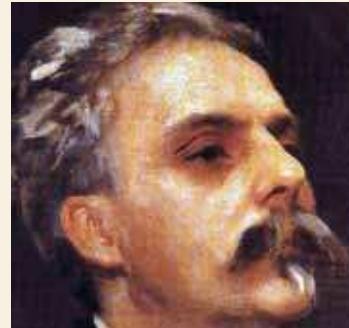
Mardi 20 novembre à 14h30

## RENCONTRE

### Livr'et vous

Vous aimez les livres et souhaitez partager vos coups de cœur ? Ne ratez pas ce rendez-vous de passionnés.

*Bibliothèque Jules-Verne - Entrée libre*



Mardi 20 novembre à 20h30

## L'HEURE MUSICALE

### Soirée Gabriel Fauré

Le goût subtil et discret de la musique de Gabriel Fauré semblait à l'évidence prédestiner son art au genre de la musique de chambre. C'est en effet dans ce domaine que Fauré va révéler toute l'étendue de son talent. De cette sensibilité typiquement française, on retiendra la merveilleuse clarté mélodique de sa musique et un raffinement inouï de l'écriture harmonique. La *Sonate n° 2 en mi*

*mineur pour violon et piano et le Quintette n° 2 en ut mineur pour piano et cordes* appartiennent toutes deux à sa dernière période créatrice, époque à laquelle la musique de chambre occupe incontestablement le premier plan de l'activité créatrice de Gabriel Fauré.

*Conservatoire de musique et de danse - Entrée libre - crd@aulnay-sous-bois.fr Renseignements : 01 48 79 65 21 - crd@aulnay-sous-bois.fr*

Mercredi 21 novembre à 14h

## ATELIER JEUX DE SOCIÉTÉ

### Des journées dédiées aux jeux de société

La bibliothèque, en partenariat avec l'association O'ludoclub, le programme de réussite éducative de la ville d'Aulnay-sous-Bois et le foyer-club Apollinaire, vous propose des séances ludiques et pédagogiques pour découvrir ou redécouvrir les jeux de société et partager un moment de plaisir entre amis ou en famille.

*Bibliothèque Guillaume-Apollinaire - Entrée libre*



Mercredi 21 novembre à 15 h

## CHANSON DÈS 6 ANS

### La Petite Histoire du blues

Aux États-Unis, le duo reste la forme la plus traditionnelle du blues, qu'il soit joué dans les rues, sur les marchés, dans les pubs ou dans les campagnes. Mais le blues, qu'est-ce que c'est ? Un type qui a le cafard et qui chante son blues, c'est-à-dire son mal de vivre...

Vincent Bucher à l'harmonica et Tao Ravao à la guitare retracent en musique cette histoire du peuple noir aux États-Unis. Aujourd'hui, bien que les maîtres du blues soient encore des Noirs, ce genre musical a littéralement « infiltré » tous les courants musicaux du xx<sup>e</sup> siècle, le jazz, le rhythm'n'blues, le rock, le funk... et il est joué maintenant par les Blancs comme par les Noirs.

Porteurs de cette richesse, mais toujours fidèles à leurs racines de bluesmen, Vincent et Tao jouent un blues authentique et profond, loin des cli-

chés. Reconnus aujourd'hui comme les meilleurs du genre, ils chantent le blues, au cœur et au corps.

## Concert présenté au Cap

*Tarifs : 9,5 € / 8 € / Adhérents 6,5 € / - 25ans 4 € / Forfait famille 16 €*

Mercredi 21 novembre à 14h30

## CONFÉRENCE

### Béla Bartók

Conférencier Julien Guénebaut. À l'occasion de l'interprétation du *Divertimento* de Béla Bartók par l'orchestre symphonique du conservatoire les 24 et 25 novembre, Julien Guénebaut a souhaité sensibiliser le public à ce langage musical caractéristique du xx<sup>e</sup> siècle. Sa démarche pédagogique s'appuie sur ses talents de pianiste et de chef d'orchestre pour illustrer directement son propos d'exemples musicaux.

*Conservatoire de musique et de danse - Entrée libre - Renseignements : 01 48 79 65 21 - crd@aulnay-sous-bois.fr*

Samedi 24 novembre à 20h30 et dimanche 25 novembre à 16 h

### Concert de l'orchestre symphonique du conservatoire



Rendez-vous attendu des mélomanes aulnaysiens, cette première session d'orchestre de l'année donnera à entendre une des œuvres majeures de Ludwig van Beethoven : la *Symphonie n° 3 en mi b majeur*, véritable tournant dans sa production artistique. Le surnom de cette œuvre, *Héroïque*, imprégnera bientôt toutes ses compositions ultérieures, devenant le synonyme de ce nouveau style vers lequel il souhaitait emmener le monde musical de son temps. Le *Divertimento* qui complète ce programme a été écrit par Béla Bartók juste avant que la montée du nazisme en Hongrie ne le contraine à fuir aux États-Unis. Si le mouvement lent révèle une impression de menace omniprésente, le climat détendu des mouvements extrêmes se révèle être une agréable surprise dans ce

# AGENDA CULTUREL

contexte particulier de création.  
**Conservatoire de musique et de danse** – Tarif : 5€  
 Billets en vente au secrétariat du CRD à partir du 12 novembre  
 Renseignements : 01 48 79 65 21 – [crd@aulnay-sous-bois.fr](mailto:crd@aulnay-sous-bois.fr)



Samedi 24 novembre à 20h30

**POP-ROCK VINTAGE**

## Sallie Ford and the Sound Outside

Première partie : Captain Kid. Du rock à l'état pur ! Native de Caroline du Nord, Sallie Ford donne à sa musique des allures twist très 50's. Formée au violon classique, elle rhabille le rock façon Bécassine avec espièglerie et fantaisie. Accompagnée sur scène d'une basse, d'une contrebasse, d'une batterie et d'une guitare, « l'antidiva » nous communique sa fougue joyeusement énergique. On reconnaîtra par moment des sonorités blues, jazz, gospel et country dans les morceaux du groupe, sans doute inspirés de leurs modèles Tom Waits, les Beatles et Etta James. La parfaite harmonie des instruments donne toute son élégance à cette pop-folk d'inspiration anglo-saxonne. Un cocktail de fraîcheur mélancolique pour chasser la grisaille, tel le titre sifflant *We and I*.

## CINÉ-DEBAT

**Jeudi 22 novembre à 13h30 et 20 h**

### Le Paradis des bêtes

France, 2012, comédie dramatique, 1h43

Réalisé par Estelle Larrivaz

Avec Stefano Cassetti, Géraldine Pailhas, Muriel Robin

Dominique, un père impressionnant et possessif, dirige avec sa sœur un grand magasin animalier : *Le Paradis des bêtes*. Violent, alors qu'il a dépassé un point de non-retour dans sa relation avec sa femme Cathy, il s'enfuit avec leurs enfants Clarisse et Ferdinand. Réfugié avec eux de l'autre côté de la frontière dans un grand hôtel d'une station de sport d'hiver huppée, il tente de construire un monde d'illusion, afin de reconquérir sa fille et son fils, qui l'aiment pourtant sans condition.

Ces deux séances sont organisées par le Bureau d'aide aux victimes dans le cadre de la Journée internationale de lutte contre les violences faites aux femmes, et en partenariat avec le centre de danse du Galion. Ce dernier invite d'ailleurs Tishou Aminata Kane à nous faire découvrir son prochain spectacle, *Révélation*, présenté dans le cadre du festival H<sub>2</sub>O, le samedi 15 décembre, à 20h30, au Théâtre Jacques-Prévert.

*Cinéma Jacques-Prévert – Réservations : 01 48 68 00 22 ou sur place à la billetterie ou par mail : [brigitte.bettoli@ejp93.com](mailto:brigitte.bettoli@ejp93.com)*



En première partie, Sébastien Sigault, alias Captain Kid, nous offre des chansons intimes, à l'image de son premier album, *67 Songs*, sorti en mai. Il s'est entouré d'un quatuor magique de musiciens et de Julien Ribot, avec qui il dessine un joli tableau de maître aux allures virevoltantes de classique.

*Tarifs : 10 €/8€/5€*

*Debout – Le Cap –*

*Infos et réservations : 01 48 66 94 60*

**Samedi 24 novembre à 15 h**

## CONTES

### Les Mille et Une Nuits par Saadi Bahri

Saadi Younis Bahri écrit, met en scène et interprète des contes tirés de récits traditionnels, ainsi que des histoires contemporaines.

*Bibliothèque Daudet – Entrée libre*

## CINÉMA JACQUES-PRÉVERT

	<b>MER 14</b>	<b>JEU 15</b>	<b>VEN 16</b>	<b>SAM 17</b>	<b>DIM 18</b>
COULEUR DE PEAU : MIEL (JP)	14h30				14h30
SKYFALL	16h–20h30	18h		13h45–18h15	
CÉSAR DOIT MOURIR (VOST) (CM)	18h45	20h45		16h30	
SOIRÉE BANDES-ANNONCES				21h	
	<b>MER 21</b>	<b>JEU 22</b>	<b>VEN 23</b>	<b>SAM 24</b>	<b>DIM 25</b>
FRANKENWEENIE (JP)	14h			16h	14h
FRANKENWEENIE (JP) (VOST)			20h30		
NOUS YORK (CM)	16h–18h	18h	18h	14h–18h	14h15–16h15
LE PARADIS DES BÊTÉS		13h30–20h			
JOURNAL DE FRANCE					16h

## TOUS LES LIEUX

### Direction culturelle

41, rue Charles-Floquet

Tél. : 01 48 79 63 74

[ddc@aulnay-sous-bois.com](mailto:ddc@aulnay-sous-bois.com)

### Centre de danse du Galion

Galerie Surcouf • Tél. : 01 48 68 80 65

[danseaul@wanadoo.fr](mailto:danseaul@wanadoo.fr)

### École d'art Claude-Monet

1, rue Aristide-Briand • Tél. : 01 48 79 65 26

[ecam@aulnay-sous-bois.com](mailto:ecam@aulnay-sous-bois.com)

### Jacques-Prévert

#### Théâtre et cinéma

134, rue Anatole-France

Tél. : 01 48 68 08 18

[administration@ejp93.com](mailto:administration@ejp93.com)

### Le Cap – scène de musiques actuelles

56, rue Auguste-Renoir

Tél. : 01 48 66 94 60

[lecap@aulnay-sous-bois.com](mailto:lecap@aulnay-sous-bois.com)

### Conservatoire de musique et de danse

12, rue de Sevran • Tél. : 01 48 79 65 21

[crd@aulnay-sous-bois.com](mailto:crd@aulnay-sous-bois.com)

### Le CRÉA

85, rue Anatole-France

Tél. : 01 48 79 66 27

[lecrea@orange.fr](mailto:lecrea@orange.fr)

### Espace Gainville

Rue de Sevran • Tél. : 01 48 79 63 74

[ddc@aulnay-sous-bois.com](mailto:ddc@aulnay-sous-bois.com)

### Bibliothèque Dumont

Parc Dumont • 12, boulevard Gallieni

Tél. : 01 48 79 41 81

[bibdumont@aulnay-sous-bois.com](mailto:bibdumont@aulnay-sous-bois.com)

### Bibliothèque Alphonse-Daudet

Rue du Hameau • Tél. : 01 48 66 98 80

[bibdaudet@aulnay-sous-bois.com](mailto:bibdaudet@aulnay-sous-bois.com)

### Bibliothèque G.-Apollinaire

22-24, rue Turgot • Tél. : 01 48 68 34 11

[bibapollinaire@aulnay-sous-bois.com](mailto:bibapollinaire@aulnay-sous-bois.com)

### Bibliothèque Jules-Verne

8, rue du Limousin • Tél. : 01 48 79 41 08

[bibverne@aulnay-sous-bois.com](mailto:bibverne@aulnay-sous-bois.com)

### Bibliothèque Elsa-Triolet

Rue Henri-Matisse • Tél. : 01 48 66 79 38

[bibtriolet@aulnay-sous-bois.com](mailto:bibtriolet@aulnay-sous-bois.com)

### Le Médiabus

Renseignements : 07 77 96 94 97

[bibmediabus@aulnay-sous-bois.com](mailto:bibmediabus@aulnay-sous-bois.com)



# Cars Philippin

**Samedi 24 novembre**

15h30 au Palais des Sports  
1789 : Les Amants de la Bastille  
Comédie musicale

**Prix 79 € - en première catégorie**

**Mardi 4 décembre**

15h au Théâtre du Casino d'Enghien  
Le Pays du Sourire  
opérette de Franz Lehár  
**Prix 60 €, avec une entrée au Casino**

**Samedi 15 décembre**

Aux Jardins des Maffliers (95)  
Notre Journée « Challenge » :  
Déjeuner, animation, tombola ...  
et programmes 2013 - **Prix 65 €**

N'hésitez pas à nous contacter pour toute information complémentaire

30 bis, rue des blés d'Or - BP 93  
93622 AULNAY-SOUS-BOIS CEDEX

**Tél. : 01 48 67 38 27**

[voyages@carsphilippin.com](mailto:voyages@carsphilippin.com) - [www.sncphilippin.com](http://www.sncphilippin.com)



RCS : 519 147 672 000 17

Je vous accompagne dans les diverses étapes de votre projet immobilier en mobilisant toutes mes compétences et mes réseaux de contacts.

**Vous vendez ?**

Votre bien sera diffusé sur plus de 1 400 sites internet !

**Vous achetez ?**

Plus de 34 000 annonces de biens en vente !

**Votre conseiller local sur Aulnay-sous-Bois :**

Valérie RIVIERE • 06 78 96 61 22 • [valerie.riviere@capifrance.fr](mailto:valerie.riviere@capifrance.fr)



**POMPES FUNÈBRES DE FRANCE**

[www.pfdfrance.com](http://www.pfdfrance.com)

*Des prix étudiés au plus juste, la qualité en plus*

Organisation complète d'obsèques

Soins de conservation - Transports toutes distances

Contrats obsèques EDEN Clarté

Démarches et formalités

Travaux tous cimetières - Inhumation - Crémation



21, boulevard Félix Faure

93600 AULNAY-SOUS-BOIS - **01 48 79 08 08**

Également à votre service à :

TREMBLAY-EN-FRANCE **01 49 63 21 70** - VILLEPINTE **01 43 85 91 74**

## Venez découvrir en plein cœur de ville...

**13**

% / Loi Scellier / Défiscalisation  
D'ÉCONOMIE D'IMPÔT  
JUSQU'EN DÉCEMBRE 2012

**DERNIÈRES  
OPPORTUNITÉS**

## Résidence République

Située à Aulnay-s/Bois, proche gare, commerces et écoles, dans un cadre calme et agréable, 19 appartements ouverts sur des balcons, terrasses d'exceptions au dernier étage et pour certains jardins privatifs. Prestations de qualités étudiées pour assurer confort et bien-être.



**DU STUDIO  
AU 4 PIÈCES**



**01 48 68 61 61**

Renseignements : [contact@arthurpromotion.fr](mailto:contact@arthurpromotion.fr)  
[www.arthurpromotion.com](http://www.arthurpromotion.com)



**ARTHUR  
PROMOTION  
& construction**



**Bureau de vente :**

Du lundi au samedi et sur rendez-vous  
**15, avenue du 14 Juillet  
93600 Aulnay-sous-Bois**

BBC\* (Bâtiment Basse Consommation) : en cours de labellisation

# AULNAY ENERGY

Vente • Installation • Réparation... *A votre service depuis 22 ans*

A partir du 12/12/2012  
6 NOUVELLES CHAINES  
GRATUITES  
UNIQUEMENT  
sur les nouveaux  
décodeurs TNT !!!

- ☞ **LE SPÉCIALISTE** de la réparation et vente de TV LCD/LED/PLASMA
- ☞ **LE SPÉCIALISTE** de l'installation d'antenne individuelle ou collective
- ☞ **LE SPÉCIALISTE** de la vente, de la pose et du dépannage d'électroménager et petit électroménager
- ☞ **LE SPÉCIALISTE** du Meilleur Prix

## NOUVEAU SERVICE :

Nettoyage de gouttières • Petits travaux de plomberie

Nettoyage de toiture ou panneaux solaires

**01 48 69 87 51** - mail: [aulnayenergy@yahoo.fr](mailto:aulnayenergy@yahoo.fr)

15 route de Bondy - 93600 AULNAY-SOUS-BOIS



NOUVEAU PROGRAMME **NEUF BBC**

## VILLA ALEXANDRA

AULNAY SOUS BOIS

UN CADRE DE VIE PRATIQUE OFFRANT  
CALME ET TRANQUILLITE A 2 PAS  
DU BOULEVARD DE STRASBOURG  
ET DE LA GARE

UN **EMPLACEMENT IDEAL POUR**  
VOTRE APPARTEMENT !!!

DU STUDIO AU 4 PIECES  
LUMINEUX AVEC DES  
SURFACES GENEREUSES  
POSSIBILITE DE PARKING EN SOUS SOL

**PROFITEZ DES DERNIERS AVANTAGES FISCAUX : prêt à taux 0 %, frais de notaire réduits...**

**POUR TOUS RENSEIGNEMENTS**

**COMMERCIALISATION : LE CABINET MARLIER – Mme QUIGNON**

**06 15 77 85 32**